

Е) Не пытайтесь дотянуться до удаленных участков. Всегда твердо стойте на ногах и соблюдайте равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

Ф) Правильно подбирайте одежду. Не носите свободную одежду и украшения. Волосы и одежда всегда должны быть на безопасном расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут застрять в движущихся частях.

Г) Если предусмотрены устройства для подключения систем удаления и сбора пыли, убедитесь, что они подключены и правильно используются. Устройства по сбору пыли позволяют снизить риск, связанный со скоплением пыли.

Н) Если вы часто пользуетесь электроинструментами и привыкли обращаться с ними, это не оправдывает небрежность и нарушения техники безопасности. Небрежность может привести к причинению тяжелых травм за доли секунды.

2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

А) Не применяйте чрезмерную силу к электроинструменту. Используйте электроинструмент, соответствующий поставленным задачам. Правильно подобранный электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее с той скоростью, для которой он был спроектирован.

В) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включает и не выключает его. Любой электроинструмент, работой которого невозможно управлять с помощью выключателя, опасен. Его необходимо отремонтировать.

С) Перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электроинструмента извлеките вилку из розетки и/или отсоедините от инструмента аккумуляторный блок (если это возможно). Такие профилактические меры безопасности снижают риск случайного включения электроинструмента.

Д) Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не допускайте к работе с ним лиц, не знакомых с электроинструментом или данной инструкцией. Электроинструменты опасны в руках необученных пользователей.

Е) Выполняйте техобслуживание электроинструментов и принадлежностей. Проверьте, нет ли перекоса или зацепления движущихся частей, поломки деталей и каких-либо других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. При повреждении электроинструмента необходимо его отремонтировать перед использованием. Многие несчастные случаи произошли из-за недостаточного обслуживания электроинструментов.

Ф) Следите за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее подвержены зацеплению и лучше контролируются.

Г) Используйте электроинструмент, принадлежности, насадки и т. д. в соответствии с данной инструкцией, учитывая условия труда и выполняемую работу. Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

Н) Следите за тем, чтобы поверхности рукояток и захватов были сухими и чистыми, без масла и жира. Скользкие поверхности рукояток и захватов препятствуют безопасной работе с инструментом и ухудшают управление им в неподвижных ситуациях.

2.5 ОБСЛУЖИВАНИЕ

А) Поручайте обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, использующему только идентичные запасные части. Это обеспечит безопасность электроинструмента.

В) Если кабель питания поврежден, он должен быть заменен производителем или его сервисным агентом во избежание опасности.

С) Если требуется замена угольных щеток, она должна производиться квалифицированным ремонтным персоналом (всегда заменяйте две щетки одновременно).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.6 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ГАЗОНОКОСИЛКЕ

A) Не пользуйтесь газонокосилкой при неблагоприятных погодных условиях, особенно когда существует опасность удара молнии. Это снижает риск удара молнией.

B) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, на наличие диких животных. Газонокосилка может стать причиной травм диких животных во время работы.

C) Тщательно осмотрите участок, где будет использоваться газонокосилка, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы. Брошенные предметы могут стать причиной травм.

D) Перед использованием газонокосилки необходимо всегда осматривать лезвие и лезвие в сборе на износ, а также повреждения. Изношенные или поврежденные детали повышают риск получения травмы.

E) Запрещается использовать газонокосилку, если кабель питания поврежден или изношен. Если кабель поврежден или изношен во время использования, выключите газонокосилку и не прикасайтесь к кабелю до тех пор, пока он не будет отключен от источника питания. Использование поврежденного кабеля питания или удлинительного кабеля может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

F) Регулярно проверяйте травособиратель к газонокосилке на предмет износа или повреждения. Изношенный или поврежденный травособиратель к газонокосилке может повысить риск получения травмы.

G) Запрещается снимать защитные кожухи. Защитные кожухи должны быть в рабочем состоянии и правильно установлены. Если защитный кожух неплотно закреплен, поврежден или некорректно выполняет свои функции, это может привести к травме.

H) Не допускайте попадания мусора в воздухозаборники охлаждающего воздуха. Засорение воздухозаборников и наличие мусора могут привести к перегреву или возникновению пожара.

I) Во время работы с газонокосилкой всегда надевайте нескользящую защитную обувь. Не работайте с газонокосилкой, если на вас не надета обувь или надеты шлепанцы или сандалии. Это снижает вероятность травм ног о подвижное лезвие.

J) При работе с газонокосилкой всегда надевайте длинные брюки. Наличие открытых участков кожи увеличивает вероятность травм от брошенных предметов.

K) Не используйте газонокосилку на мокрой траве. Ходите, не бегайте. Это снижает риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

L) Не используйте газонокосилку на слишком крутых склонах. Это снижает риск потери контроля, риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

M) При работе на склонах всегда следите за тем, что вы прочно стоите на ногах, всегда ведите газонокосилку поперек склона, а не вверх или вниз, и проявляйте крайнюю осторожность при изменении направления. Это снижает риск потери контроля, риск поскользнуться и упасть, что может привести к травмам.

N) Соблюдайте осторожность при движении задним ходом или при перемещении газонокосилки к себе. Всегда внимательно смотрите по сторонам. Это снижает риск споткнуться во время работы.

O) Держите кабель питания подальше от режущих лезвий. Использование поврежденного кабеля питания может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

P) Выключите и вытащите вилку из сети, если кабель запутался или поврежден. Запутанные или поврежденные кабели повышают риск поражения электрическим током.

Q) Не прикасайтесь к лезвиям и другим опасным движущимся частям, пока они находятся в движении. Это снижает риск травм от движущихся частей.

R) При очистке замятого материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а кабель питания отсоединен. Неожиданное включение газонокосилки может привести к серьезным травмам.

2.7 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ГАЗОНОКОСИЛОК

- Осторожно включите двигатель в соответствии с инструкциями. Держите ноги на достаточном расстоянии от лезвий. Не кладите руки и не ставьте ноги рядом с вращающимися частями или под них.

- **Не наклоняйте машину при включении двигателя,** за исключением случаев, когда машину нужно наклонить для запуска. В этом случае не наклоняйте ее больше, чем это абсолютно необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится дальше от оператора.

- **Не запускайте машину, стоя перед выпускным отверстием.** Всегда держитесь подальше от выпускного отверстия.
- Не транспортируйте машину с включенным источником питания.
- Остановите машину и снимите отключающее устройство. Проверяйте, что все движущиеся части машины полностью остановились, всякий раз, когда вы отходите от машины; перед прочисткой засоров; перед проверкой, очисткой или использованием машины; после попадания постороннего предмета.
- Соблюдайте осторожность при регулировке машины, чтобы не защемить пальцы между подвижными лезвиями и неподвижными частями машины.
- В целях безопасности заменяйте изношенные и поврежденные детали. Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- При обслуживании лезвий помните, что даже при отключенном источнике питания лезвия по-прежнему могут двигаться.

2.8 СНИЖЕНИЕ ВИБРАЦИИ И ШУМА

Для снижения воздействия шума и вибрации ограничивайте время работы, работайте на режимах с низким уровнем вибрации и шума, используйте средства индивидуальной защиты. Выполните следующие действия, чтобы свести к минимуму риски воздействия вибрации и шума.

1. Используйте изделие только по назначению и в соответствии с требованиями настоящей инструкции.
2. Убедитесь, что изделие находится в хорошем и работоспособном состоянии.
3. Используйте правильное навесное оборудование для изделия и убедитесь, что навесное оборудование находится в хорошем состоянии.
4. Крепко держитесь за рукоятки/поверхность захвата.
5. Обслуживание данного изделия должно осуществляться в соответствии с требованиями настоящей инструкции. Изделие должно быть смазано надлежащим образом (при необходимости).
6. Составьте график работ, чтобы любой инструмент с высокой вибрацией использовался таким образом, чтобы увеличить его срок службы.

2.9 ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже при эксплуатации этого изделия в соответствии во всеми требованиями техники безопасности остается риск травм и повреждений. Возможные опасности, обусловленные конструкцией и принципом работы этого изделия:

- вред для здоровья из-за вибрации при длительном использовании изделия или неправильном обслуживании изделия;
- травмы или повреждение имущества из-за поломок насадок для резания или внезапного попадания скрытых предметов;
- опасность травм или повреждения имущества летящими предметами;
- при продолжительном использовании данного изделия оператор подвергается воздействию вибраций, что может привести к появлению синдрома белых пальцев. Чтобы снизить риск, надевайте перчатки и держите руки в тепле. При появлении любого из симптомов синдрома белых пальцев немедленно обратитесь за медицинской помощью. Симптомы синдрома белых пальцев включают онемение, потерю чувствительности, пощипывание, покалывание, боль, упадок сил, изменение цвета или состояния кожи. Эти симптомы обычно появляются на пальцах, руках или запястьях. Риск возрастает при низких температурах.

FR

2.10 ОБОЗНАЧЕНИЯ НА ИЗДЕЛИИ

ES



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВСЕ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ НА ИЗДЕЛИИ ДОЛЖНЫ СОДЕРЖАТЬСЯ В ЧИСТОТЕ И БЫТЬ РАЗБОРЧИВО НАПИСАННЫМИ. ЕСЛИ ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ ОТСУТСТВУЮТ ИЛИ НЕРАЗБОРЧИВЫ, ИХ НЕОБХОДИМО ЗАМЕНИТЬ, ОБРАТИВШИСЬ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ МЕСТНОГО ДИЛЕРА.

PT

IT



Соответствует стандартам Евросоюза. Этот символ означает, что данный продукт соответствует действующим европейским директивам, что подтверждено необходимыми проверками.

EL



Единый знак обращения продуктов на рынке государств — членов Таможенного союза.



Соответствует техническим регламентам Украины.

PL



Международный код защиты (степень защиты от проникновения пыли и воды).



Внимательно изучите все инструкции перед эксплуатацией продукта. Следуйте всем предупреждениям и указаниям по безопасности.

RU



Отходы электротехнических продуктов нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Сдайте данные отходы в соответствующие пункты по переработке. Рекомендации по утилизации можно получить у местных властей или в точке продажи.

KZ



Брошенный предмет представляет опасность, не пускайте посторонних лиц и домашних животных в опасную зону.



Прочитайте данное руководство.

UA

RO



Остерегайтесь острых элементов. Лезвия продолжают вращаться после выключения двигателя. Вытащите вилку из сети перед техническим обслуживанием или в случае повреждения кабеля.



Держите гибкий кабель питания подальше от режущих частей.

EN



Надевайте защитные перчатки.






Надевайте прочную нескользящую обувь



Надевайте плотно прилегающую защитную одежду.



Используйте средства защиты органов слуха.

	Инструмент класса II — двойная изоляция		Немедленно отключите устройство от сети, если кабель питания поврежден.
	Предупреждение! Во избежание опасности удушья храните этот полиэтиленовый пакет вдали от младенцев и детей!		

2.11 ОБОЗНАЧЕНИЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ

	Вид и источник опасности. Несоблюдение этого предупреждения может привести к травмам или гибели.		Вид и источник опасности. Этот символ указывает на то, что несоблюдение данного предупреждения может привести к повреждению изделия, нанесению вреда окружающей среде или другому имуществу.
	Примечание. Этот символ обозначает важную дополнительную информацию об изделии.		Прочтите инструкцию. Этот символ указывает на необходимость внимательно прочитать руководство пользователя.
	Это изделие подлежит утилизации. Если его нельзя больше использовать, сдайте его в пункт по переработке отходов.		Утилизируйте данное руководство по эксплуатации.
	Код переработки бумаги.		Гарантированный уровень звуковой мощности (проверен в соответствии с директивой 2000/14/EC с учетом поправок 2005/88/EC).
	См. соответствующий рисунок в конце буклета.		

FR

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Модель	ELM2-37P1
Номинальное напряжение, В	230-240 В ~ 50 Гц
Номинальная мощность, Вт	1600
Ширина резания, см	37
Высота резания, см	2,5-7,5
Тип лезвия	SMV 1488214, Сталь 65Mn
Момент затяжки лезвия, Н·м	25-30
Рабочая скорость, мин ⁻¹	3500
Емкость травосборника, л	45
Класс защиты	IPX4

Вес нетто, кг	14
Вес брутто, кг	16,6
Уровень звукового давления, L _{РА} дБ(А)	81,3
Погрешность, K _{РА} дБ(А)	3
Измеренный уровень звуковой мощности, L _{WA} дБ(А)	94,6
Погрешность, K _{WA} дБ(А)	1,81
Гарантированный уровень звуковой мощности, L _{WA} дБ(А) (проверен в соответствии с директивой 2000/14/ЕС с учетом поправок 2005/88/ЕС).	96
Вибрация, м/с ²	a _н < 2,5
Погрешность K, м/с ²	1,5

Значения шума были определены в соответствии с нормами и правилами испытаний на шум, которые приведены в Директива ЕС по шуму 2000/14/ЕС, Приложение VI и 2005/88/ЕС, с использованием основных стандартов EN EN ISO 3744:1995 и ISO11094:1991. Уровни интенсивности звука для оператора могут превышать 80 дБ(А), поэтому необходимо предпринять меры для защиты органов слуха. Заявленное суммарное значение вибрации было измерено в соответствии со стандартным методом испытаний и может быть использовано для сравнения одной машины с другой. Заявленное суммарное значение вибрации также может быть использовано для предварительной оценки воздействия.

Предупреждение! Уровень вибрации при фактическом использовании машины может отличаться от заявленного значения в зависимости от способов использования машины.

Предупреждение! Может потребоваться значение исходящей вибрации, чтобы определить меры безопасности для защиты оператора исходя из оценки воздействия в фактических условиях эксплуатации (с учетом всех частей рабочего цикла — не только времени работы, но и времени, в течение которого оборудование выключено или работает вхолостую).

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

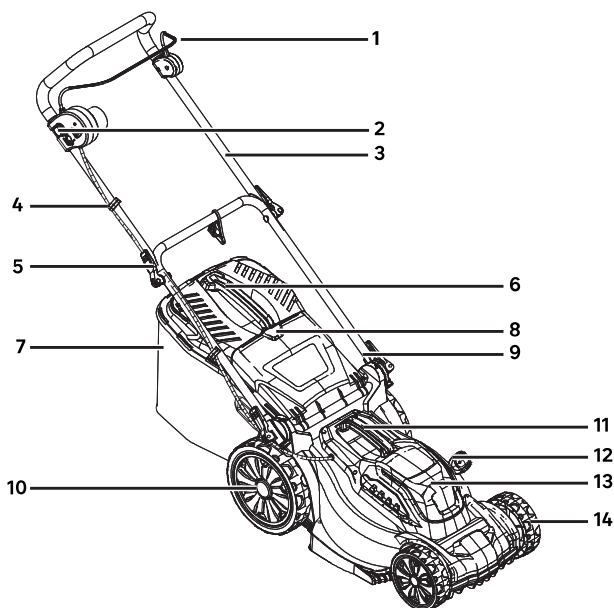
EN

4. СБОРКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ИЗДЕЛИЕ НЕОБХОДИМО ПОЛНОСТЬЮ СОБРАТЬ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ, ЕСЛИ ОНО СОБРАНО НЕ ПОЛНОСТЬЮ ИЛИ СОБРАНО С ПОВРЕЖДЕННЫМИ ДЕТАЛЯМИ. ДЛЯ УПРОЩЕНИЯ СБОРКИ ПРЕДСТАВЛЕНЫ ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ И ФОТОГРАФИИ ДЛЯ НАГЛЯДНОСТИ.

4.1 РАСПАКОВКА



- 1 Панель переключения
- 2 Кнопка включения
- 3 Верхняя рукоятка
- 4 Проволочный зажим
- 5 Штифт быстрого зажима
- 6 Рукоятка сборника срезанной травы
- 7 Сборник срезанной травы
- 8 Задняя разгрузочная дверца
- 9 Нижняя рукоятка
- 10 Задние колеса
- 11 Рукоятка газонокосилки
- 12 Рукоятка регулировки высоты лезвия
- 13 Крышка двигателя
- 14 Передние колеса

Инструкции по распаковке

- Распаковывайте изделие в перчатках.
- Для распаковки не используйте резак, ножи, пилы и другие аналогичные инструменты.
- Переносите инструмент, держа его только за рукоятку (6).
- Сохраните коробку для дальнейшего использования (транспортировки и хранения).
- Руководство по эксплуатации может понадобиться в дальнейшем как справочный материал, храните его в сухом месте.

4.2 УСТАНОВКА

Настройка газонокосилки: рис. с (2,1) по (2,3)

Положите верхнюю рукоятку 3 горизонтально на землю, затем откройте быстросъемный зажим 5 нижней рукоятки 9. Переместите нижнюю рукоятку 9 в соответствующую опору. Затяните быстросъемный зажим 5, чтобы зафиксировать нижнюю рукоятку 9. Совместите положение отверстия верхней рукоятки 3 с нижней рукояткой 9. Зафиксируйте быстросъемным зажимом 5, затем закрепите зажим. Подсоедините кабель питания к верхней рукоятке 3 с помощью проволочного зажима 4.

Регулировка высоты рукоятки: рис. с (2,1) по (2,3)

На боковой стороне нижней рукоятки 9 расположены три различных шестерни для изменения высоты. Если высота кажется слишком большой или слишком маленькой, откройте быстросъемный зажим 5 сбоку от нижних рукояток 9, отрегулируйте верхнюю рукоятку 3 надлежащим образом, затем затяните быстросъемный зажим 5, чтобы закрепить нижнюю рукоятку 9.

FR



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ С РУКОЯТКАМИ ДРУГИХ КОНФИГУРАЦИЙ, КРОМЕ ТЕХ, КОТОРЫЕ УКАЗАНЫ В ГЛАВЕ, ОПИСЫВАЮЩЕЙ ПРОЦЕСС УСТАНОВКИ.

ES

Настройка высоты скашивания: рис. 32

При поставке колеса газонокосилки установлены в положение нижнего скашивания. Перед первым использованием газонокосилки поднимите положение скашивания на высоту, наиболее подходящую для вашего газона.

PT

Чтобы отрегулировать высоту лезвия Отсоедините от источника электропитания. Чтобы увеличить высоту лезвия, отрегулируйте рукой рукоятку регулировки высоты лезвия 11, одновременно нужно отрегулировать рукоятку регулировки высоты лезвия 14, чтобы убедиться, что высота обоих лезвий находится на одном уровне.

IT

4.3 ПОДГОТОВКА

Используйте средства индивидуальной защиты: рис. 31

Перед использованием изделия обязательно наденьте следующие средства защиты:

- | | | |
|-------------------|----------------------|--------------------|
| → защитные очки; | → беруши; | → защитная одежда; |
| → маска для лица; | → защитные перчатки; | → защитная обувь. |

EL

Подготовка удлинителя

В качестве основного принципа мы рекомендуем использовать надлежащий удлинитель, чтобы избежать ненужного повреждения газонокосилки.

PL

ОСТОРОЖНО! Следует использовать только удлинители для наружного применения, из ПВХ или резиновые, обычного назначения с площадью поперечного сечения не менее 1,5 мм².

RU

Перед использованием и во время использования проверяйте кабель питания и удлинители на наличие повреждений. Запрещается использовать изделие, если кабель питания поврежден или изношен. Держите удлинитель вдали от режущих элементов. Если при использовании кабель будет поврежден, немедленно отсоедините его от электросети. Не дотрагивайтесь до кабеля питания, пока он не отсоединен от электросети.

KZ

4.4 ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

UA



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТЕ РАЗДЕЛ «ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ» В НАЧАЛЕ ДАННОГО РУКОВОДСТВА, ВКЛЮЧАЯ ВЕСЬ ТЕКСТ ПОД СООТВЕТСТВУЮЩИМ ПОДЗАГОЛОВКОМ.

RO

Уделите особое внимание использованию устройства в первый раз, полностью сосредоточьтесь на выполняемой работе. Проведите первое испытание на свободном пространстве без препятствий и окружающих предметов.

EN

4.5 ЭКСПЛУАТАЦИЯ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ СОЗДАЕТ ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ПОЛЕ! ПРИ НЕКОТОРЫХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ ЭТО ПОЛЕ МОЖЕТ СОЗДАВАТЬ ПОМЕХИ ДЛЯ АКТИВНЫХ ИЛИ ПАССИВНЫХ МЕДИЦИНСКИХ ИМПЛАНТАТОВ! ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ СЕРЬЕЗНОЙ ИЛИ СМЕРТЕЛЬНОЙ ТРАВМЫ РЕКОМЕНДУЕМ ЛИЦАМ С МЕДИЦИНСКИМИ ИМПЛАНТАТАМИ ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ ПРОКОНСУЛЬТИРОВАТЬСЯ СО СВОИМ ВРАЧОМ И ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ МЕДИЦИНСКИХ ИМПЛАНТАТОВ!

Включение/выключение: рис. 36

Подсоедините к источнику питания. Нажмите и удерживайте кнопку переключения 2. Потяните штангу выключателей 1 к рукоятке и отпустите кнопку переключения 2, чтобы запустить газонокосилку.

Чтобы остановить газонокосилку, отпустите штангу выключателей 1. Прежде чем выполнять какие-либо регулировки газонокосилки, дождитесь, когда лезвие полностью остановится.

Использование газонокосилки: рис. с 3,7 по 4,3

Крепко держите рукоятку обеими руками во время стрижки травы. Начинайте косить рядом с розеткой, чтобы удлинитель не стал препятствием. Не допускайте, чтобы удлинитель проходил под машиной или запутывался под ней.

Не пытайтесь скосить всю высокую траву сразу. Выполняйте стрижку газона поэтапно. Делайте перерывы между стрижками газона день или два. Выполняйте работу, пока газон не станет равномерно коротким.

Во избежание блокировки ножей регулярно проверяйте корпус и разгрузочную дверцу на отсутствие заеданий. В случае блокировки выключите газонокосилку, выньте вилку из розетки, подождите, пока лезвия полностью остановятся, и счистите лишнюю траву жесткой щеткой.

ВНИМАНИЕ! Если вы ударились о посторонний предмет, остановите двигатель. Выньте вилку, тщательно осмотрите газонокосилку на наличие повреждений и устраните их перед повторным запуском и использованием газонокосилки. Сильная вибрация газонокосилки во время работы свидетельствует о повреждении. Газонокосилку необходимо своевременно осмотреть и отремонтировать.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ГАЗОКОСИЛКУ МОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ, И НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ В ПОМЕЩЕНИИ. ПЕРЕД ТЕМ КАК УБРАТЬ ГАЗОКОСИЛКУ В ПОМЕЩЕНИЕ, НЕОБХОДИМО ДАТЬ ПОСТОЯТЬ ЕЙ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ НЕ МЕНЕЕ ЧЕМ ДВА ЧАСА.

5. ТРАНСПОРТИРОВКА

При транспортировке устройства может потребоваться соблюдать определенные требования, действующие в вашей стране. Чтобы соблюдать все требования, обратитесь к государственным органам власти.

Перед транспортировкой дайте изделию остыть 2 часа на открытом воздухе. Следите за тем, чтобы температура во время транспортировки никогда не выходила за пределы диапазона, указанного в разделе «Хранение». Защищайте изделие от сильных ударов и вибраций, которые могут возникнуть при перевозке в транспортных средствах. Закрепите изделие, чтобы предотвратить его скольжение или падение.

6. ПОДГОТОВКА К ЗИМЕ И ХРАНЕНИЕ

6.1 ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Перед помещением на хранение дайте устройству остыть 2 часа на открытом воздухе. Перед транспортировкой обязательно закрепите устройство и снимите лезвие. Внимательно осмотрите устройство на предмет изношенных, ослабленных или поврежденных деталей. Очистите изделие и опорожните травосборник перед хранением.

	Хранение в зимний период	ГОРЯЧЕЕ ИЗДЕЛИЕ	ХОЛОДНОЕ ИЗДЕЛИЕ
МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ	Очистите нижнюю часть/внутри помещения/ температура не должна опускаться ниже 0 °C/ наличие крышки	Вентилируемое место/ температура не должна опускаться ниже	Очистите картер/внутри помещения/ температура не должна опускаться ниже 0 °C
ЛЕЗВИЕ	Снимите свечу зажигания/ очистите ее/ проверьте, не нуждается ли она в заточке	Дайте изделию остыть.	Снимите свечу зажигания/ очистите ее/ проверьте, не нуждается ли она в заточке

Храните устройство только в чистом, сухом и проветриваемом месте при температуре от 4 до 24 °C. Накройте его, чтобы обеспечить дополнительную защиту. Не подвергайте изделие воздействию солнечных лучей. Убедитесь, что изделие всегда защищено от воздействия холода и влаги. Рекомендуем хранить изделие в первоначальной упаковке или накрывать его подходящей тканью или крышкой для защиты от пыли.

FR

7. ОБСЛУЖИВАНИЕ

7.1 ОЧИСТКА



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! НЕ РАБОТАЙТЕ С РЕЖУЩИМИ ЧАСТЯМИ БЕЗ ПЕРЧАТОК, ТАК КАК ЭТИ ЧАСТИ ОСТРЫЕ И CAUSING PERSONAL INJURY.

Очистка изделия: рис. 5,1

Перед очисткой дайте изделию остыть 2 часа на открытом воздухе. Выньте лезвие из фиксатора.

Не допускайте попадания мусора и грязи на все защитные устройства, в вентиляционные отверстия и на корпус двигателя. Протрите изделие ветошью. Настоятельно рекомендуется очищать изделие после каждого использования. Не используйте чистящие средства, поскольку они могут повредить пластик и нарушить прочность изделия.

7.2 РАСПИСАНИЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ

Деталь	Действие	До и после каждого использования	Через каждые 10 часов
ЛЕЗВИЕ	ПРОВЕРИТЬ	X	
	ОЧИСТИТЬ	X	
	ЗАМЕНИТЬ/ЗАТОЧИТЬ	При необходимости/см. «устранение неполадок»	
ОПОРА ЛЕЗВИЯ	ПРОВЕРКА	X	
	ОЧИСТКА	X	
	ЗАМЕНА	При необходимости/см. «устранение неполадок»	
КАРТЕР	ПРОВЕРКА	X	
	ОЧИСТКА	X	

7.3 ЗАМЕНА

При обслуживании используйте только идентичные запасные части. Использование любых других деталей может представлять опасность или привести к повреждению изделия. При замене режущего лезвия убедитесь, что следующие характеристики одинаковы: форма, длина, толщина, вес, материал.

Следующая часть данного изделия может быть заменена пользователем.

→ Лезвие

Переверните газонокосилку на бок, чтобы открыть нижнюю часть машины. Поместите деревянный брусок или какой-либо упор между лезвием и краем платформы, чтобы предотвратить свободное вращение лезвия. С помощью гаечного ключа ослабьте гайку лезвия в нижней части устройства. Снимите гайку лезвия, шайбу и лезвие с машины.

Установите новое лезвие на вал и замените шайбу лезвия и гайку лезвия. Затяните гайку лезвия. Затяните гайку лезвия на момент 25–30 Н·м. После закрепления лезвия проверьте рукой, что все вращается, как должно.

Запасные части можно приобрести у официального дилера или через нашу службу поддержки клиентов.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

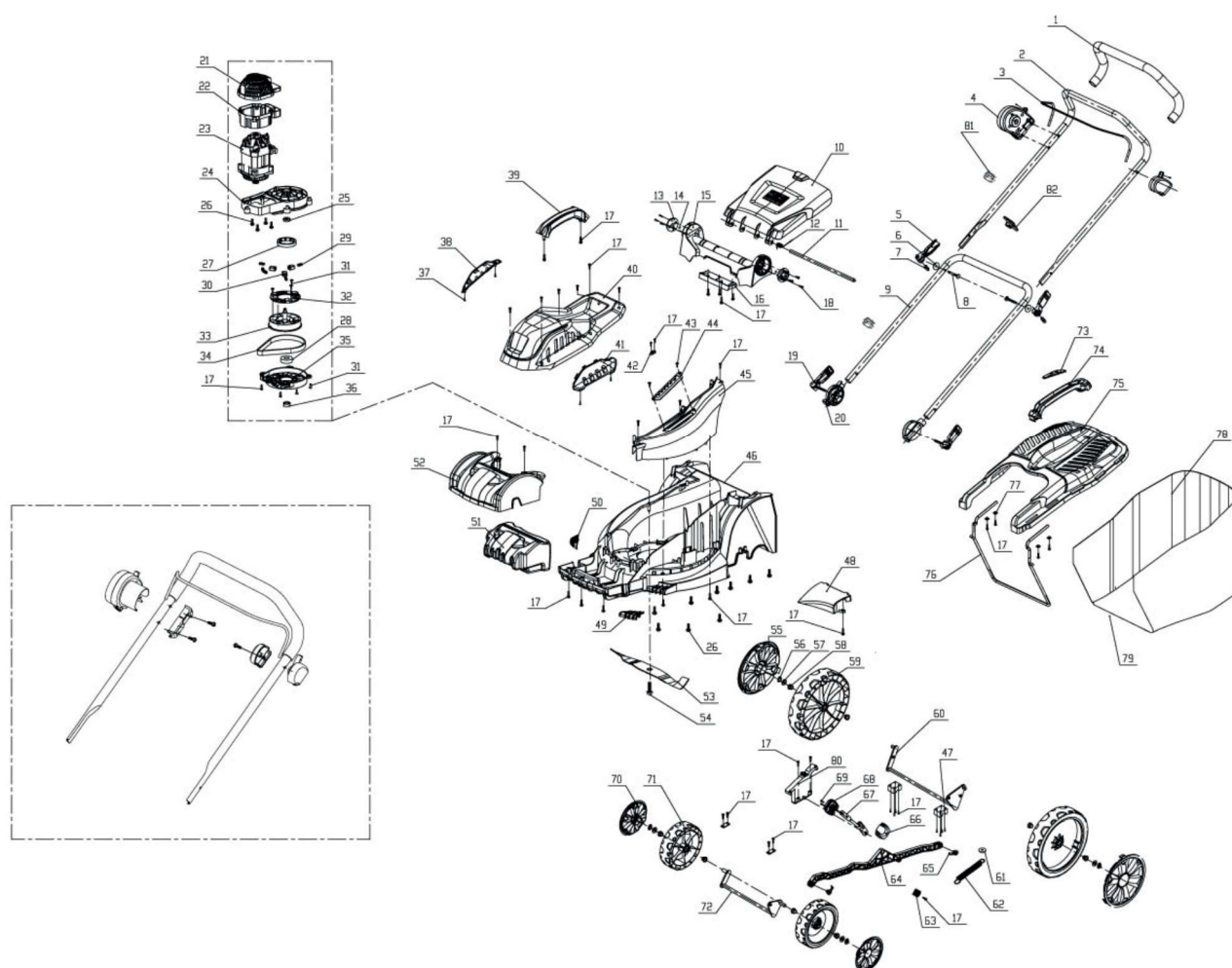
UA

RO

EN



СМЕННЫЕ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ДОСТУПНЫ В ТЕЧЕНИЕ 5 ЛЕТ ПОСЛЕ ПОКУПКИ ИЗДЕЛИЯ



ПОЗ.	ОПИСАНИЕ
1	Оболочка верхней рукоятки
2	Верхняя рукоятка
3	Рычаг переключателя
4	Блок выключателей в сборе
5	Штифт быстродействующего зажима
6	Шайба

7	Стопорный штифт
8	Болты с криволинейными головками
9	Нижняя рукоятка
10	Задний борт
11	Вал перегородки
12	Торсионная пружина перегородки
13	Левая и правая втулки для запрессовки болтов

14	Шестигранная гайка М6
15	Кронштейн рукоятки
16	Крышка кронштейна рукоятки
17	Винт st4.2x16
18	Винт st4.2x13
19	Штифт быстродействующего зажима
20	Держатель рукоятки

FR
ES
PT
IT
EL
PL
RU
KZ
UA
RO
EN

ПОЗ.	ОПИСАНИЕ
21	Крышка двигателя
22	Под кожухом двигателя
23	Компоненты двигателя
24	Редуктор
25	Шариковый подшипник с глубокой дорожкой качения 609-2rs
26	Самонарезающий винт и плоская шайба в сборе st4.8x19
27	Фрикционная колодка
28	Шариковый подшипник с глубокой дорожкой качения 6203-2r2(17x40x12)
29	Возвратная пружина
30	Тормозные накладки
31	Самонарезающий винт с потайной головкой и крестообразным шлицем st4.2x12
32	Нижняя крышка ведомого колеса
33	Ведомое колесо в сборе
34	Поликлиновый ремень
35	Нижняя крышка редуктора
36	Соединитель лезвия
37	Самонарезающий винт с линзообразной цилиндрической головкой и крестообразным шлицем st2.9x9.5
38	Левая панель
39	Рукоятка крышки
40	Крышка
41	Правая панель
42	Зажимная пластина

43	Винт st4.2x16
44	Сдвигаемая панель
45	Боковая крышка
46	Основание
47	Под опорой прижимного колеса с канавкой
48	Сборник срезанной травы
49	Облицовочная панель для прореживания травы, правая
50	Облицовочная панель для прореживания травы, левая
51	Блок противовесов в сборе
52	Передняя крышка
53	Лезвие
54	Болт с шестигранной головкой с буртиком m8x20
55	Крышка заднего колеса 250
56	Пружинное кольцо вала, тип 10
57	Плоская шайба, класс 10
58	Ступица колеса
59	Заднее колесо 250
60	250 Задний мост в сборе
61	Плоская шайба, класс 6.6x24x2
62	Пружина растяжения рычага переключения
63	Пружина переключения
64	Тяга переключателя
65	Хомут тяги переключателя
66	Левая крышка шариковой головки
67	Рычаг переключения в сборе

68	Правая крышка шариковой головки
69	Самонарезающий винт с линзообразной цилиндрической головкой и крестообразным шлицем st2.9x13
70	Крышка переднего колеса 165
71	Переднее колесо
72	Передний мост в сборе
73	Индикатор заполнения травой
74	Рукоятка корзины для соломы
75	Крышка корзины для травы
76	Опора корзины для травы
77	Квадратная прокладка
78	Мешок под солому
79	Нижняя пластина, полученная экструзионно-раздувным формованием
80	Седло блока шестерен
81	Обжимная плата
82	Подвесной зажим

7.5 УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



ОПАСНО! ОПАСНОСТЬ ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМЫ ВСЛЕДСТВИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
ПЕРЕД ЛЮБЫМ УСТРАНЕНИЕМ НЕПОЛАДОК ВЫКЛЮЧАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ.

Неполадки	Возможные причины	Решения	Квалификация
Слишком сильный шум.	Гайки и винты закручены неплотно.	Затяните гайки и винты.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Лезвие установлено ненадежно.	Затяните гайки и винты.	ПОКУПАТЕЛЬ
Двигатель не включается.	Неисправен кабель питания.	Проверьте правильность подключения кабеля питания.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Неисправен кабель питания.	Замените кабель питания.	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
	Неисправен переключатель.	Замените переключатель.	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
	Предохранитель двигателя сработал из-за перегрузки.	Подождите несколько минут, чтобы двигатель остыл.	ПОКУПАТЕЛЬ
	Переключатель находится в положении «ВЫКЛ».	Переведите переключатель в положение «ВКЛ.».	ПОКУПАТЕЛЬ
Двигатель не выключается.	Неисправен выключатель.	Проверьте и замените на новую.	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
	Неисправна тормозная система.	Проверьте и замените на новую.	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
	Неисправна система переключателя.	Проверьте и замените на новую.	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
Двигатель работает не на полной мощности.	Изношены угольные щетки.	Замените угольные щетки/ пружины/опоры.	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
	Ослабли пружины угольных щеток.	Замените угольные щетки/ пружины/опоры.	СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР
Вибрация	Гайки и винты закручены неплотно.	Затяните гайки и винты.	ПОКУПАТЕЛЬ

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

7.6 ФАТАЛЬНЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА КРИТИЧЕСКИЕ НЕПОЛАДКИ

Неполадки	Решения
Изделие дымит во время работы.	Немедленно остановите машину и обратитесь в сервисный центр.

ES

8. ОКОНЧАНИЕ СРОКА СЛУЖБЫ

Не следует выбрасывать электротехнические изделия вместе с бытовыми отходами. Использованные электротехнические изделия следует утилизировать отдельно, в специальных пунктах приема. Обратитесь к местным властям или в точку продажи для получения указаний по утилизации.

PT

IT

9. ГАРАНТИЯ

EL

9.1 ГАРАНТИЯ STERWINS

Изделия STERWINS разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества для продукции, предназначенной для потребительского рынка. Настоящая гарантия действует в течение 5 лет с даты покупки изделия. Эта гарантия распространяется на любые дефекты материалов и изготовления, отсутствующие детали и компоненты, а также на повреждения, возникшие при эксплуатации изделия в обычных условиях. Изначальный срок гарантии не продлевается при ремонте и замене деталей. При обращении по гарантии необходимо предоставить подтверждение покупки этого изделия и дату покупки. Сумма ответственности по гарантии ограничивается стоимостью этого изделия.

PL

RU

9.2 ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИИ

Гарантия не распространяется на неполадки и происшествия, вызванные неправильным использованием изделия. Гарантия не действует в следующих случаях:

KZ

UA

RO

EN

- изделие было использовано неправильно;
- изделие было повреждено при транспортировке или настройке;
- третья сторона произвела ремонт изделия или замену деталей;
- повреждения вызваны внешними факторами или посторонними объектами, например песком или камнями;
- повреждения вызваны нарушением правил техники безопасности или инструкции по эксплуатации;
- изделие было разобрано или открыто;
- изделие подверглось воздействию влаги (роса, дождь, погружение в воду и т. п.);
- изделие использовалось в коммерческих целях для оказания профессиональных услуг;
- — изделие подверглось воздействию температуры вне диапазона, указанного в главе «Хранение».

Изделие допускается использовать только в обычных условиях и в некоммерческих целях. Поэтому гарантия не действует на изделия, используемые садоводческими компаниями, коммунальными службами, а также компаниями, предоставляющими оборудование напрокат за деньги или бесплатно.

В случае возникновения неполадок или дефектов сначала всегда обращайтесь к торговому представителю Sterwins. В большинстве случаев торговый представитель Sterwins сможет решить проблему или устранить дефект. Сохраните счет или чек: эти документы потребуются при рассмотрении претензий.



Кіріспе

Осы өнімді таңдағаныңыз үшін рақмет. Өнімдерді жобалау және өндіру кезінде біз пайдаланушылардың қажеттіліктеріне сай келетін жоғары сапаны қамтамасыз етуге барлық күш-жігерімізді жұмсаймыз.

МАҢЫЗДЫ! Бұл өнімді дұрыс орнату, пайдалану және техникалық қызмет көрсету үшін өнімді пайдаланбас бұрын осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқыңыз. Осы нұсқаулықтағы қауіпсіздікке қатысты негізгі ескертулерге көңіл бөліп, нұсқаулықты кейін пайдалану үшін қолжетімді жерде сақтаңыз.



Кейін пайдалану үшін осы нұсқаулықты сақтаңыз: мұқият оқыңыз

1. STERWINS ЭЛЕКТРЛІК КӨГАЛ ШАПҚЫШЫНЫҢ (37 CM) ПАЙДАЛАНЫЛУ МАҚСАТЫ

Бұл өнім тек сыртта пайдалануға арналған және оны ешбір жағдайда ғимараттың ішінде пайдалануға болмайды.

Бұл көгал шапқыш тек шөп шабуға арналған және оны бақшаңызда оңай пайдалануға болады.

Қаптаманы ашқан соң, өнімнің барлық аксессуарлары (болуы керек жағдайда) бар екеніне көз жеткізіңіз. Өнім бүлінген не зақымдалған болса, оны пайдаланбай, дилерге қайтарыңыз. Бұл құралды басқа адамға берсеңіз, пайдаланушы нұсқаулығымен бірге беруіңізді сұраймыз.

Жабдық коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсатта пайдалануға арналмағанын ескеріңіз. Егер жабдық коммерциялық, сауда немесе өнеркәсіптік мақсатта немесе осыған сай салаларда пайдаланылған жағдайда, кепілдігіміз күшін жояды. Бұл өнім 5 жыл пайдалануға жарамды етіп жасалған (болжалды қолдану мерзімі).

2. ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫНЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ БОЙЫНША ЖАЛПЫ ЕСКЕРТУЛЕР



ЕСКЕРТУ Осы электр құралымен бірге ұсынылған барлық қауіпсіздік ескертулерін, нұсқаулықтарды, суреттер мен техникалық сипаттамаларды оқыңыз. Төменде көрсетілген барлық нұсқауларды орындамау электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақаттарға себеп болуы мүмкін.

Кейін жүгіну мақсатында барлық ескертулер мен нұсқауларды қолжетімді жерде сақтаңыз

Ескертулердегі «электржетегі бар құрал» термині желілік (сымы бар) электржетегі бар құралға немесе батарея арқылы жұмыс істейтін (сымы жоқ) электржетегі бар құралға қатысты пайдаланылады.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.1 ЖҰМЫС АЙМАҒЫНДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК

А) Жұмыс аймағы таза екенін және жақсы жарықтандырылғанын тексеріңіз. Қажетсіз заттарға толы немесе қараңғы жерлерде апатты жағдайлар орын алуы мүмкін.

В) Электр құралдарын жарылыс қаупі бар ортада, мысалы, жанғыш сұйықтықтар, газдар немесе шаң бар жерлерде пайдаланбаңыз. Электр құралдары шаң немесе түтін тұтануы мүмкін ұшқындарды тудырады.

2.2 ЭЛЕКТРЛІК ҚАУІПСІЗДІК

А) Электр құралының ашалары розеткаға сәйкес келуі керек. Ашаны ешқашан өзгертпеңіз. Жерге тұйықталған электр құралдары бар адаптер ашаларын пайдаланбаңыз. Өзгертілмеген ашалар мен сәйкес келетін розеткалар электр тогының соғу қаупін азайтады.

В) Дененің құбырлар, радиаторлар, аралықтар мен тоңазытқыштар сияқты жерге тұйықталған беттерге тиюіне жол бермеңіз. Егер денеңіз жерге тұйықталса, ток соғу қаупі артады.

С) Көгал шапқышты жаңбыр тиюі мүмкін немесе ылғалды жерде пайдаланыңыз. Бұл ток соғу қаупін арттыруы мүмкін.

Д) Сымды зиянды түрде пайдаланбаңыз. Сымды электр құралын жылжыту, тарту немесе ажырату үшін ешқашан пайдаланбаңыз. Сымды жылудан, майлы, өткір жиектерден немесе қозғалмалы бөлшектерден алыс қашықтықта сақтаңыз. Зақымдалған немесе оралған сымдар ток соғу қаупін арттырады.

2.3 ЖЕКЕ ҚАУІПСІЗДІК

А) Абайлаңыз, орындалып жатқан әрекеттерді бақылаңыз және электр құралын пайдалану кезінде орынды шешімдерді қабылдаңыз. Шаршаған кезде немесе есірткі, алкоголь немесе дәрі-дәрмектер әсер еткен кезде электр құралын пайдаланбаңыз. Электр құралдарын пайдалану кезінде зейінсіз болу ауыр жарақаттарға себеп болуы мүмкін.

В) Жеке қорғаныс құралдарын пайдаланыңыз. Құрылғыны пайдалану кезінде әрдайым көзді және құлақты қорғау құралдарын киіңіз. Тиісті жағдайларда қолданылатын шаңнан қорғайтын маска, сырғанамайтын аяқ киім, каска немесе есту қорғанысы сияқты қорғаныс құралдары жарақаттардың пайда болу қаупін төмендетеді.

С) Электр құралын пайдалану кезінде балаларды және жақындағы адамдарды құралға жақындатпаңыз. Алаңдату жұмыс процесін басқаруға кедергі келтіруі мүмкін.

Е) Электр құралын сыртта пайдаланған кезде, сыртқы қолдануға жарамды ұзартқыш сымды қолданыңыз. Сыртта қолдануға жарамды сымды пайдалану электр тогының соғу қаупін азайтады.

Ғ) Егер электр құралын дымқыл жерде пайдалану қажет болса, өшіру тогы 30 МА немесе одан аз дифференциалды қорғаныс құрылғысымен (RDC) қорғалған жинақты пайдаланыңыз. Дифференциалды қорғаныс құрылғысын пайдалану ток соғу қаупін төмендетеді.

Г) Кабель тұтқасын бекітіңіз. Желілік кабельдің ілмегі кабель тұтқасы бір жағынан екінші жағына сырғуы үшін жеткілікті ұзын болуы керек.

Н) Пайдалану алдында қуат көзі және ұзартқыш сымында зақымдану немесе тозу белгілері бар-жоғын тексеріңіз. Пайдалану кезінде сым зақымдалып қалса, сымды қуат көзінен дереу ажыратыңыз. ҚУАТ КӨЗІН АЖЫРАТПАСТАН БҰРЫН, СЫМҒА ҚОЛ ТИГІЗБЕҢІЗ. Сым зақымдалған немесе тозған болса, машинаны пайдаланбаңыз.

С) Кездейсоқ іске қосылуды болдырмаңыз. Қуат көзіне және/немесе батареялар жинағына қоспас бұрын, құралды тасымалдау алдында ажыратып-қосқыштың өшірілгеніне көз жеткізіңіз. Саусағыңыз ажыратып-қосқышта болған кезде электр құралдарын тасымалдау немесе ажыратып-қосқыш қосылған кезде электр құралдарын қосу жазатайым оқиғаларға себеп болуы мүмкін.

Д) Электр құралын қоспас бұрын барлық реттеу кілттерін немесе сомын кілттерін алып тастаңыз. Электр құралының айналмалы бөлігіне бекітілген гайка кілті немесе кілт жарақаттауы мүмкін.

Е) Артық жүктеме жасамаңыз. Аяғыңызды дұрыс қойып, әрқашан тепе-теңдікті сақтаңыз. Бұл күтпеген жағдайларда электр құралын жақсырақ басқаруға мүмкіндік береді.

Ғ) Тиісті киім киіңіз. Кең киімді немесе әшекей бұйымдарды кимеңіз. Шашты және киімді қозғалмалы бөлшектерден алыс қашықтықта ұстаңыз. Кең киім, әшекей бұйымдар немесе ұзын шаш қозғалмалы бөлшектерге ілінуі мүмкін.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

Г) Шаңды тартып, жинайтын қондырғыларды қосуға арналған құрылғылар бар болса, олардың дұрыс жалғанып, пайдаланылатынына көз жеткізіңіз. Шаңды жинау құралын пайдалану шаңмен байланысты қауіптерді азайтады.

Н) Құралдарды жиі пайдаланудан алынған тәжірибенің себебінен құралдың қауіпсіздік қағидаларын елемеуге жол бермеңіз. Абайсыз әрекет секундтың ішінде ауыр жарақатқа себеп болуы мүмкін.

2.4 ЭЛЕКТР ҚҰРАЛЫН ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ КҮТІМ КӨРСЕТУ

А) Электр құралына күш жұмсамаңыз. Қолдану үшін жарамды электр құралын пайдаланыңыз. Дұрыс таңдалған электр құралы жұмысты жобаланған жылдамдықта жақсырақ әрі қауіпсіз орындауға мүмкіндік береді.

В) Егер ажыратып-қосқыш қосылмаса және өшірілмесе, электр құралын пайдаланбаңыз. Ажыратып-қосқышпен басқарылмайтын кез келген электр құралы қауіпті болып табылады және оны жөндеу қажет.

С) Реттеулерді жасамас бұрын, аксессуарларды ауыстырмас немесе электр құралдарын сақтамас бұрын, ажыратылатын жағдайда, электр құралынан ашаны ажыратыңыз және/немесе батарея жинағын шығарыңыз. Осындай қауіпсіздіктің алдын алу шаралары электр құралының кездейсоқ іске қосылу қаупін азайтады.

Д) Бос тұрған электр құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз және электр құралын пайдалану жолын немесе осы нұсқаулықты білмейтін адамдарға электр құралын пайдалануға рұқсат бермеңіз. Электр құралдары біліктілігі жоқ пайдаланушылардың қолында қауіпті болып табылады.

Е) Электр құралдары мен аксессуарларға техникалық қызмет көрсету. Электр құралының жұмысына әсер етуі мүмкін қозғалмалы бөлшектердің бұрмалануын немесе байланыстырылуын, бөлшектердің сынуын және басқа жағдайлардың алдын алыңыз. Зақымдалған болса, қолданар алдында электр құралын жөндеу қажет. Көптеген төтенше жағдайлар электр құралдарына дұрыс техникалық қызмет көрсетілмегені үшін пайда болады.

Ғ) Кесетін құралдарды өткір және таза күйде сақтаңыз. Өткір жиектері бар дұрыс техникалық қызмет көрсетілген кескіш құралдардың байланысу мүмкіндігі төмен және оларды бақылау оңай.

Г) Электр құралын, аксессуарлар мен алынбалы кескілерді және т.б. жұмыс шарттарын және орындалуы керек тапсырмаларды ескере отырып, осы нұсқауларға сәйкес пайдалану қажет. Мақсатты әрекеттерден өзге тапсырмаларды орындау үшін электр құралы н пайдалану қауіпті жағдайлардың пайда болуына себеп болуы мүмкін.

Н) Тұтқалар мен қапсырғыш беттерді құрғақ және таза күйде, май түспейтіндей етіп сақтаңыз. Сырғанақ тұтқалар мен қапсырғыш беттер күтпеген жағдайларда құралды қауіпсіз ұстауға және басқаруға мүмкіндік бермейді

2.5 ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

А) Электр құралына тек бірдей қосалқы бөлшектерді қолданып, білікті маман қызмет көрсетуі тиіс. Бұл электр құралының қауіпсіздігін қамтамасыз етеді.

В) Егер қуат сымы зақымдалған болса, қауіп-қатердің алдын алу үшін оны өндіруші немесе оның қызмет көрсету агенті ауыстыруы керек.

С) Егер көміртек щеткаларын ауыстыру керек болса, оны білікті маманға ауыстыртып алыңыз (міндетті түрде екі щетканы бірге ауыстыру керек).

2.6 КӨГАЛ ШАПҚЫШҚА ҚАТЫСТЫ АРНАЙЫ ЕСКЕРТУЛЕР

А) Көгал шапқышты қолайсыз ауа райы жағдайында, әсіресе найзағай қаупі бар кезде, пайдаланбаңыз. Бұл найзағайдың соғу қаупін төмендетеді.

В) Көгал шапқыш пайдаланылатын аумақта жабайы жануарлардың бар-жоғын мұқият тексеріңіз. Жұмыс кезінде көгал шапқыштың әсерінен жабайы жануарлар жарақат алуы мүмкін.

С) Көгал шапқыш пайдаланылатын аумақты мұқият тексеріп, барлық тастарды, таяқтарды, сымдарды, сүйектерді және басқа да бөгде заттарды алып тастаңыз. Лақтырылған заттар жарақат алуға себеп болуы мүмкін.

Д) Көгал шапқышты пайдаланбас бұрын, пышақ пен пышақ жинағының тозбағанын немесе зақымдалмағанын көру үшін әрдайым көзбен тексеріп отырыңыз. Тозған немесе зақымдалған бөліктер жарақат алу қаупін арттырады.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

Е) Пайдалану алдында қуат сымы және кез елген ұзартқыш сымында зақымдану немесе тозу белгілері бар-жоғын тексеріңіз. Сым зақымдалған немесе тозған болса, көгал шапқышты пайдаланбаңыз. Пайдалану кезінде сым зақымдалған немесе тозған болса, көгал шапқышты өшіріңіз және қуат көзінен ажыратпас бұрын сымды ұстамаңыз. Зақымдалған қуат сымы немесе ұзартқыш сым электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Ғ) Шөп жинағыштың тозбағанына немесе нашарламағанына жиі көз жеткізіп отырыңыз. Тозған немесе зақымдалған шөп жинағыш жарақат алу қаупін арттыруы мүмкін.

Г) Қорғаныштарды орнында ұстаңыз. Қорғаныштар жұмыс күйінде және дұрыс орнатылған болуы керек. Босаған, зақымдалған немесе дұрыс жұмыс істемейтін қорғаныш жарақатқа әкелуі мүмкін.

Н) Барлық салқындатқыш ауа кірістерін қоқыстан тазартыңыз. Бітелген ауа кірістері мен қоқыстар қызып кетуге немесе өрт шығу қаупіне әкелуі мүмкін.

І) Көгал шапқышты пайдалану кезінде әрқашан тайғақ емес және қорғаныс аяқ киімін киіңіз. Жалаңаяқ немесе ашық сандалдар киген кезде көгал шапқышты пайдаланбаңыз. Бұл қозғалатын пышақпен жанасу нәтижесінде аяқтың жарақат алу мүмкіндігін азайтады.

Ж) Көгал шапқышты пайдалану кезінде әрқашан ұзын шалбар киіңіз. Денеңіздің ашық жерлері лақтырылған заттардан жарақат алу ықтималдығын арттырады.

К) Көгал шапқышты дымқыл шөпте пайдаланбаңыз. Жүріңіз, ешқашан жүгірмеңіз. Бұл дене жарақатына әкелуі мүмкін сырғанау және құлау қаупін азайтады.

Л) Көгал шапқышты тым тік беткейлерде пайдаланбаңыз. Бұл дене жарақатына әкелуі мүмкін бақылауды жоғалту, сырғанау және құлау қаупін азайтады.

М) Еңістерде әрқашан мықты тіректе жұмыс істеңіз, ешқашан еңістерге жоғары немесе төмен қарай емес, көлденеңінен жұмыс жасаңыз және бағытты өзгерткен кезде өте сақ болыңыз. Бұл дене жарақатына әкелуі мүмкін бақылауды жоғалту, сырғанау және құлау қаупін азайтады.

Н) Көгал шапқышты кері бұрғанда немесе өзіңізге қарай тартқанда аса сақ болыңыз. Әрқашан айналаңызды назарыңыздан тыс қалдырмаңыз. Бұл жұмыс кезінде өшіп қалу қаупін азайтады.

О) Қуат сымын пышақ жүздерінен алыс ұстаңыз. Зақымдалған қуат сымы электр тогының соғуына, өртке және/немесе ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Р) Қуат сымы оралып немесе зақымдалып қалған болса, құрылғыны өшіріп, ашаны қуат көзінен ажыратыңыз. Оралып қалған немесе зақымдалған сымдар электр тогының соғу қаупін арттыруы мүмкін.

Қ) Пышақтарды және басқа қауіпті қозғалмалы бөлшектерді қозғалып тұрған кезде ұстамаңыз. Бұл қозғалмалы бөлшектерден жарақат алу қаупін азайтады.

Р) Кептелген материалды тазалаған кезде немесе көгал шапқышты тазалағанда, барлық қуат қосқыштары өшірулі және қуат сымы ажыратылғанына көз жеткізіңіз. Көгал шапқыштың күтпеген жерден іске қосылуы ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

2.7 КӨГАЛ ШАПҚЫШҚА АРНАЛҒАН ҚОСЫМША ЕСКЕРТУЛЕР

• Қозғалтқышты нұсқауларға сәйкес абайлап қосып, аяғыңызды пышақтарға жақындатпаңыз. Қолыңызды немесе аяғыңызды айналмалы бөліктерге жақын немесе астына қоймаңыз.

• Құрылғыны іске қосу үшін еңкейту қажет болған жағдайдан басқа, **қозғалтқышты қосу кезінде құрылғыны еңкейтпеңіз.** Бұл жағдайда оны өте қажет мөлшерден артық еңкейтпеңіз және оператордан алшақ жатқан бөлігін ғана көтеріңіз.

• **Шығару саңылауының алдында тұрғанда құрылғыны іске қоспаңыз.** Шығару саңылауын әрқашан алыс ұстаңыз.

• Қуат көзі жұмыс істеп тұрған кезде бұл құрылғыны тасымалдамаңыз.

• Құрылғыны тоқтатып, өшіретін құрылғыны алып тастаңыз. Құрылғыдан шыққан сайын, бітелген жерлерді тазалау немесе саңылауларды ашу алдында, тексеру, тазалау немесе құрылғыда жұмыс істеу алдында, бөгде затқа соғылғаннан кейін барлық қозғалмалы бөлшектердің толық тоқтағанына көз жеткізіңіз.

• Саусақтарыңыздың қозғалмалы пышақтар мен құрылғының бекітілген бөліктерінің арасына түсіп қалуына жол бермеу үшін құрылғыны реттеу кезінде абай болыңыз.

• Қауіпсіздік үшін тозған немесе зақымдалған бөлшектерді ауыстырыңыз. Түпнұсқа ауыстырылатын бөлшектер мен керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.

• Пышақтарға қызмет көрсету кезінде қуат көзі өшірілген болса да, пышақтарды жылжытуға болатынын есте сақтаңыз.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

• **Ашаны розеткадан суырыңыз:**

- құрылғыдан шыққан сайын;
 - бітелген жерлерді тазарту алдында;
 - құрылғыны тексеру, тазалау немесе жұмыс істеу алдында; бөгде затты соққаннан кейін.
- Құрылғының зақымдалмағанына көз жеткізіп, қажет болған жағдайда жөндеу жұмыстарын жүргізіңіз; құрылғы қалыптан тыс дірілдей бастаса, (тез арада тексеріңіз)

• **ЕСКЕРТУ:** Кейбір елдерде жабдықты тәуліктің қай мезгілінде және қандай арнайы күндері қолдануға рұқсат етілетінін және қандай шектеулер қолданылатынын нормативтік реттеулер анықтайды! Көршілерге кедергі келтірмеу және әкімшілік құқықтарды бұзбау үшін басқару органдарынан толық ақпаратты сұраңыз және ережелерді сақтаңыз!

• **Жұмыс сағаттары** Адамдарға кедергі келтіретін және алаңдататын тым ерте не тым кеш уақытта немесе демалыс күндері/қоғамдық мереке күндері пайдаланбаңыз. Жергілікті шектеулер туралы біліңіз.

2.8 ДІРІЛ ЖӘНЕ ШУЫЛДЫ АЗАЙТУ

Шу мен діріл әсерін азайту үшін жұмыс уақытын шектеңіз, діріл мен шу деңгейі төмен жұмыс режимдерін таңдаңыз және жеке қорғаныс жабдығын киіңіз. Діріл мен шуға қатысты қауіптерді барынша азайту үшін мына нәрселерді ескеріңіз:

1. Құрылғыны тек өз мақсатына сай және осы нұсқаулықта айтылғандай қолданыңыз.
2. Құрылғының жағдайы жақсы екеніне және техникалық қызмет көрсетілгеніне көз жеткізіңіз.
3. Құрылғы үшін дұрыс тіркемелер қолданыңыз және олардың жағдайы жақсы екенін тексеріңіз.
4. Тұтқаларын/ұстайтын беттерін мықтап ұстаңыз.
5. Құрылғыға осы нұсқаулықта көрсетілгендей техникалық қызмет көрсетіңіз және оны жақсылап майлап жүріңіз (қажет болса).
6. Діріл деңгейі жоғары құралмен жұмыс істеу уақытын ұзақ уақытқа бөліп тастау үшін жұмыс графигіңізді жоспарлаңыз.

2.9 ҚАЛУЫ МҮМКІН ҚАУІПТЕР

Бұл өнімді барлық қауіпсіздік талаптарына сай пайдалансаңыз да, жарақат алу мен зақымдану ықтимал қауіп сақталады. Бұл өнімнің құрылымы мен дизайнына байланысты келесі қауіптер туындауы мүмкін:

- Өнім ұзақ уақыт бойы пайдаланылса немесе тиісті түрде басқарылмаса және дұрыс күтім жасалмаса, өнім дірілінен туындайтын денсаулық ақаулары.
- Кесу тіркемелерінің сынуы немесе пайдалану кезінде жасырын заттардың кенеттен соғуы салдарынан жарақаттар мен мүліктің зақымдалуы.
- Ұшатын заттардың әсерінен туындайтын жарақат алу және мүліктің зақымдалу қауіпі.
- Бұл өнім ұзақ уақыт пайдаланылса, құрылғының діріліне байланысты операторда «ақсаусақ» ауруы пайда болуы мүмкін. Қауіп деңгейін төмендету үшін қолғап киіңіз және қолыңызды жылы ұстаңыз. Егер «ақсаусақ» белгілері пайда болса, дереу медициналық көмекке жүгініңіз. «Ақсаусақ» белгілері: қолдың ұюы, жансыздануы, шаншу, сыздауы, ауыруы, күштің жоғалуы, тері түсінің және жағдайының өзгеруі. Бұл белгілер әдетте саусақтарда, қолда немесе білекте пайда болады. Төмен температураларда қауіп деңгейі артуы мүмкін.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.10 ӨНІМДЕГІ ТАҢБАЛАР

ES



ЕСКЕРТУ! ӨНІМДЕГІ БАРЛЫҚ ҚАУІПСІЗДІК БЕЛГІЛЕРІ ТАЗА ЖӘНЕ АНЫҚ БОЛУЫ КЕРЕК. ҚАУІПСІЗДІК БЕЛГІЛЕРІ ЖОҚ НЕМЕСЕ ОҚЫЛМАЙТЫН КҮЙДЕ БОЛСА, ОЛАРДЫ ЖЕРГІЛІКТІ ДИЛЕРДІҢ САТУДАН КЕЙІНГІ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ БӨЛІМІНЕ ХАБАРЛАСУ АРҚЫЛЫ АУЫСТЫРУ КЕРЕК.

PT

IT

CE

Еуропалық стандарттарға сәйкес келеді: Бұл таңба құрылғының қолданылатын еуропалық директиваларға сәйкестігін және осы директиваларға сәйкестікке тестілеу өткізілгенін көрсетеді.

EL

EAC

Кеден одағына мүше мемлекеттердің нарығында өнімнің бірыңғай айналым белгісі.



Украинаның техникалық регламенттеріне сәйкес келеді

PL

IPX4

Халықаралық қорғау коды (шаң мен судың енуінен қорғау дәрежесі)



Өнімді пайдаланбас бұрын барлық нұсқауларды оқып, түсініп алыңыз, барлық ескертулер мен қауіпсіздік жөніндегі нұсқауларды орындаңыз.

RU

KZ



Өнімнің электртехникалық қалдықтарын тұрмыстық қалдықтармен бірге жоюға болмайды. Арнайы нысандар бар жерде қайта өңдеңіз. Қайта өңдеу бойынша кеңестерді алу үшін жергілікті билік органдарына немесе сатушыға хабарласыңыз.

UA



Лақтырылған заттың тиіп кету қаупі бар, бөтен адамдар мен үй жануарларын қауіпті аймақтан алыс ұстаңыз.



Нұсқаулықты оқыңыз

RO



Өткір элементтерден сақ болыңыз. Қозғалтқыш өшірілгеннен кейін пышақтар айнала береді – Техникалық қызмет көрсету алдында немесе сым зақымдалған болса, ашаны электр желісінен ажыратыңыз.



Икемді қуат сымын кескіш бөлшектерден алыс ұстаңыз

EN



Қорғаныс қолғабын киіңіз






Мықты әрі таймайтын аяқ-киім киіңіз



Денеге жабысып тұратын қорғаныс киімін киіңіз.



Құлақты қорғайтын аксессуар киіңіз

	II класқа жататын құрал – екі қабатты оқшаулау		Қуат сымы зақымдалған болса, дереу қуат көзінен ажыратыңыз.
	Ескерту! Тұншығып қалу қаупін болдырмау үшін бұл пластик пакетті нәрестелер мен балалардан алыс ұстаңыз!		

2.11 ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТАҒЫ ШАРТТЫ БЕЛГІЛЕР

	Қауіптің түрі мен көзі: Бұл ескертуді сақтамау дене жарақатына немесе өлімге себеп болуы мүмкін.		Қауіптің түрі мен көзі: Бұл шартты белгі ескертуді сақтамау салдарынан құрылғыға, қоршаған ортаға немесе басқа мүлікке зақым келуі мүмкін екенін көрсетеді.
	Ескертпе: Бұл шартты белгі өнімді жақсы түсінуге арналған маңызды ақпаратты көрсетеді.		Нұсқаулықты оқыңыз: Бұл шартты белгі пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығу қажеттілігін көрсетеді.
	Бұл өнімді қайта өңдеуге болады. Өнімді қайта пайдалану мүмкін болмаса, оны қалдықтарды қайта өңдеу орталығына апарыңыз.		Бұл нұсқаулықты қайта өңдеңіз
	Қағазды қайта өңдеу коды.		Кепілдік берілген дыбыстың қуат деңгейі (2005/88/ЕС директивасы арқылы түзетілген 2000/14/ЕС директивасына сәйкес тексерілген).
	Кітапшаның соңғы жағындағы тиісті суретті қараңыз.		

FR

3. ТЕХНИКАЛЫҚ ДЕРЕКТЕР

Модель	ELM2-37P1
Номиналды кернеу (В)	230-240 В ~ 50 Гц
Номиналды қуат (Вт)	1600
Кесу ені (см)	37
Кесу биіктігі (см)	2,5–7,5
Пышақ түрі	SMV 1488214, 65Мп болат
Пышақты қатайту моменті (Н.м)	25–30
Жұмыс жылдамдығы (мин ⁻¹)	3500
Шөп қапшығының сыйымдылығы (л)	45
IP деңгейі	IPX4

Таза салмағы (кг)	14
Жалпы салмағы (кг)	16,6
Дауыс қысымының деңгейі L _{PA} (дБ(А))	81,3
Тұрақсыздық K _{PA} (дБ(А))	3
Өлшенген дауыс қуатының деңгейі L _{WA} (дБ(А))	94,6
Тұрақсыздық K _{WA} (дБ(А))	1,81
Кепілдік берілген дыбыстың қуат деңгейі L _{WA} (дБ(А)) (2005/88/ЕС директивасы арқылы түзетілген 2000/14/ ЕС директивасына сәйкес)	96
Діріл (м/с ²)	a _h < 2,5
Тұрақсыздық K (м/с ²)	1,5

Негізгі EN ISO 3744:1995 және ISO11094:1991 стандарттарының көмегімен ЕО шу туралы директивасы 2000/14/ЕС VI және 2005/88/ЕС қосымшасы нормасында көрсетілген шуыл сынағының кодына сай дауыс көрсеткіштері анықталды. Оператор үшін дауыс қарқынының деңгейлері 80 дБ(А)-дан асып кетуі мүмкін және құлақты құрғау шаралары қажет. Мәлімделген дірілдің жалпы мәні стандартты сынақ әдісіне сәйкес өлшенген және бір құрылғыны басқасымен салыстыру үшін пайдаланылуы мүмкін; Мәлімделген дірілдің жалпы мәні әсерді алдын ала бағалауда да пайдаланылуы мүмкін.

Ескерту: Құрылғыны нақты пайдалану кезіндегі діріл шығару құрылғыны пайдалану тәсілдеріне байланысты жарияланған мәннен өзгеше болуы мүмкін;

Ескерту: діріл деңгейінің мәні нақты пайдалану жағдайындағы әсерді бағалауға негізделген операторды қорғауға арналған қауіпсіздік шараларын анықтау үшін қажет (жұмыс циклінің барлық бөліктерін, мысалы, құрылғы өшірілген уақытты және жұмыс істемейтін уақытты ескере отырып, жұмыс уақытына қосымша).

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

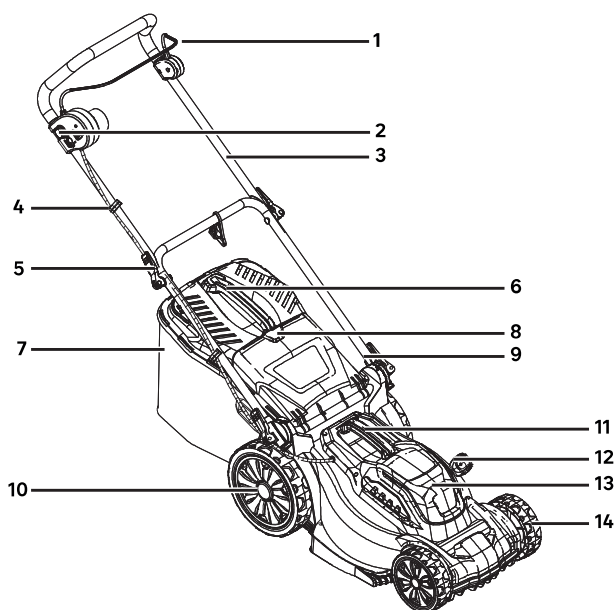
EN

4. ҚҰРАСТЫРУ



ЕСКЕРТУ! ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА ӨНІМДІ ТОЛЫҚ ҚҰРАСТЫРУ ҚАЖЕТ! ТЕК ЖАРТЫЛАЙ ҚҰРАСТЫРЫЛҒАН НЕМЕСЕ БҮЛІНГЕН БӨЛШЕКТЕРМЕН ЖИНАЛҒАН ӨНІМДІ ҚОЛДАНБАҢЫЗ! ҚҰРАСТЫРУ НҰСҚАУЛАРЫН ҚАДАМ БОЙЫНША ОРЫНДАҢЫЗ ЖӘНЕ ӨНІМДІ ОҢАЙ ЖИНАУ ҮШІН КӨРНЕКІ НҰСҚАУЛЫҚ РЕТІНДЕ ҰСЫНЫЛҒАН СУРЕТТЕРДІ ҚОЛДАНЫҢЫЗ!

4.1 ҚАПТАМАДАН ШЫҒАРУ



- 1 Қосқыш қарнағы
- 2 Қосқыш түймесі
- 3 Жоғарғы тұтқа
- 4 Сым қыстырғыш
- 5 Жылдам қысқыш
- 6 Шөп жинайтын қорап тұтқасы
- 7 Шөп жинайтын қорап
- 8 Артқы шығару есігі
- 9 Төменгі тұтқа
- 10 Артқы дөңгелектер
- 11 Көгал шапқыш тұтқасы
- 12 Пышақ биіктігін реттеу тұтқасы
- 13 Мотор қақпағы
- 14 Алдыңғы дөңгелектер

Қаптамадан шығару бойынша нұсқаулар:

- Қаптамадан шығарған кезде қолғаптарды қиіңіз.
- Қаптан шығару үшін кескішті, пышақты, араны немесе басқа ұқсас құралдарды қолданбаңыз.
- Құралды тек тұтқасынан ұстаңыз (6).
- Кейін қайта пайдалану (тасымалдау және сақтау) үшін қорапты сақтаңыз.
- Қосымша кеңес алу үшін нұсқаулықты құрғақ жерде сақтаңыз.

4.2 ОРНАТУ

Көгал шапқышты баптау: (2.1) – (2.3) суреттер

Жоғарғы тұтқаны 3 көлденең жерге қойыңыз, содан кейін төменгі тұтқаның 9 жылдам қысқышын 5 ашыңыз. Төменгі тұтқаны 9 тиісті беріліске жылжытыңыз. Төменгі тұтқаны 9 бекіту үшін жылдам қысқышты 5 қатайтыңыз. Жоғарғы тұтқаның 3 тесік орнын төменгі тұтқаға 9 туралаңыз. Оны жылдам қысқышпен 5 құрастырыңыз, содан кейін қысқышты бекітіңіз. Қуат сымын сым қыстырғышпен 4 жоғарғы тұтқаға 3 бекітіңіз.

Тұтқа биіктігін реттеу: (2.1) – (2.3) суреттер

Төменгі тұтқаның 9 бүйірінде биіктікті өзгерту үшін үш түрлі тұтқа берілісі бар. Биіктігі тым биік немесе тым қысқа болып көрінсе, төменгі тұтқалардың 9 бүйіріндегі жылдам қысқышты 5 ашыңыз, жоғарғы тұтқаны 3 тиісінше реттеңіз, содан кейін төменгі тұтқаны 9 бекіту үшін жылдам қысқышты 5 қатайтыңыз.

FR



ЕСКЕРТУ! ӨНІМДІ ОРНАТУ ТАРАУЫНДА КӨРСЕТИЛГЕННЕН БАСҚА ТҰТҚА КОНФИГУРАЦИЯЛАРЫМЕН ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

ES

Кесу биіктігін орнату: (3.2) -сурет

Жеткізілген кезде, көгал шапқыштың дөңгелектері төмен кесу күйіне орнатылады. Көгал шапқышты бірінші рет пайдаланбас бұрын, кесу орнын көгалыңызға ең қолайлы биіктікке көтеріңіз.

PT

Пышақ биіктігін реттеу үшін: Қуат көзін ажыратыңыз. Пышақ биіктігін көтеру үшін қолыңызбен пышақтың биіктігін реттеу тұтқасын 11 реттеңіз, ал бұл арада екі пышақтың биіктігі деңгейінің бірдей күйде екеніне көз жеткізу үшін пышақтың биіктігін реттеу ұстағышын 14 реттеу керек.

IT

4.3 ДАЙЫНДЫҚ

Қорғаныс жабдығын кию: (3.1) -сурет

Өнімді пайдалану алдында келесі қорғаныс жабдығын кигеніңізге көз жеткізіңіз:

- | | | |
|-----------------------|-----------------------|---------------------|
| → Қорғаныш көзілдірік | → Құлаққап | → Жалпы қорғаныс |
| → Маска | → Қорғаныс қолғаптары | → Қорғаныш аяқ-киім |

EL

Ұзартқыш сымды дайындау

Негізгі қағида ретінде көгал шапқышты қажетсіз зақымдамау үшін дұрыс ұзартқыш сымды пайдалануға кеңес береміз.

PL

АБАЙЛАҢЫЗ: Сіз тек сыртта пайдалануға арналған ұзартқыш сымдарды, ПВХ немесе көлденең қимасы 1,5 мм2 шамасынан кем емес қарапайым резеңке сымды пайдалануыңыз керек.

RU

Пайдалану алдында және кезінде қуат және ұзартқыш сымдардың зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Сым зақымдалған немесе тозған болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Ұзартқыш сымды кескіш элементтерден алыс ұстаңыз. Пайдалану кезінде сым зақымдалса, сымды қуат көзінен дереу ажыратыңыз. Қуат көзін ажыратпастан бұрын, сымға қол тигізбеңіз.

KZ

4.4 БІРІНШІ РЕТ ҚОЛДАНУ



ЕСКЕРТУ! ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН ОСЫ НҰСҚАУЛЫҚТЫҢ БАСЫНДАҒЫ БАРЛЫҚ ТАҚЫРЫПШАЛАРЫ БАР «ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ» БӨЛІМІН ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.

UA

Құрылғыны бірінші рет қолдану кезінде ерекше назар аударыңыз: барлық назарыңызды бірінші рет қолдануға аударыңыз. Өнімді алғашқы рет бос кеңістікте еш кедергісіз және айналадағы элементтерсіз сынаңыз.

RO

4.5 ҚЫЗМЕТ

EN



ЕСКЕРТУ! БҰЛ ӨНІМ ЖҰМЫС КЕЗІНДЕ ЭЛЕКТРОМАГНИТТІК ӨРІС ТУДЫРАДЫ. БҰЛ ӨРІС КЕЙБІР ЖАҒДАЙЛАРДА БЕЛСЕНДІ НЕМЕСЕ ПАССИВТІ МЕДИЦИНАЛЫҚ ИМПЛАНТАТТАРҒА КЕДЕРГІ КЕЛТІРУІ МҮМКІН. АУЫР НЕМЕСЕ ӨЛІМГЕ ӘКЕЛЕТІН ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУПІН АЗАЙТУ ҮШІН МЕДИЦИНАЛЫҚ ИМПЛАНТАТТАРЫ БАР АДАМДАРҒА ОСЫ ӨНІМДІ ПАЙДАЛАНБАС БҰРЫН, ДӘРІГЕРМЕН ЖӘНЕ МЕДИЦИНАЛЫҚ ИМПЛАНТАТ ӨНДІРУШІСІМЕН КЕҢЕСУ ҰСЫНЫЛАДЫ.

Өшіру/қосу: (3.6) -сурет

Қуат көзіне қосыңыз. Қосқыш түймесін 2 басып тұрыңыз. Көгал шапқышты іске қосу үшін қосқыш қарнағын 1 тұтқаға қарай тартып, қосқыш түймесін 2 босатыңыз. Көгал шапқышты тоқтату үшін қосқыш қарнағын 1 босатыңыз. Көгал шапқышқа қандай да бір түзетулер енгізбес бұрын, пышақтың толық тоқтауына мүмкіндік беріңіз.

Көгал шапқышты пайдалану: (3.7) – (4.3) суреттер

Шабу кезінде тұтқаны екі қолыңызбен мықтап ұстаңыз. Ұзартқыш сымның кедергіге айналмауын қамтамасыз ету үшін розеткаға жақын жердегі шөпті шабудан бастаңыз. Ұзартқыш сымның құрылғының астынан өтуіне немесе астына оралуына жол бермеңіз.

Ұзын шөпті бірден кесуге тырыспаңыз. Оның орнына көгалды біртіндеп шабыңыз. Көгал біркелкі қысқарғанша шабу арасында бір-екі күн салыңыз.

Кесу құралдарының бітелуіне жол бермеу үшін корпуста және шығару есігінде кептеліс жоқ екенін үнемі тексеріп отырыңыз. Кептеліп қалған жағдайда, көгал шапқышты өшіріңіз, қуат ашасын ажыратып, пышақтардың толығымен тоқтағанын күтіңіз және қатты щеткамен артық шөпті тазалаңыз.

ЕСКЕРТУ: бөгде затты соқсаңыз, қозғалтқышты тоқтатыңыз. Көгал шапқышты қайта іске қосып, пайдаланбас бұрын, қуат ашасын ажыратыңыз, көгал шапқыштың зақымдалмағанын мұқият тексеріп, зақымдалса, жөндеңіз. Жұмыс кезінде көгал шапқыштың қатты дірілі зақымдану көрсеткіші болып табылады. Көгал шапқышты тез арада тексеріп, жөндеу керек.



ЕСКЕРТУ! КӨГАЛ ШАПҚЫШТЫ ТЕК АШЫҚ АУАДА ПАЙДАЛАНУ КЕРЕК, ЕШБІР ЖАҒДАЙДА ҒИМАРАТТА ПАЙДАЛАНУҒА БОЛМАЙДЫ. ҒИМАРАТТЫҢ ІШІНЕ КІРМЕС БҰРЫН, КӨГАЛ ШАПҚЫШТЫ КЕМІНДЕ ЕКІ САҒАТ АШЫҚ АУАДА ҚАЛДЫРУ КЕРЕК.

5. ТАСЫМАЛДАУ

Құрылғыны тасымалдау еліңізге тән белгілі талаптарға сәйкес болуды талап етуі мүмкін. Жергілікті ережелерді сақтау үшін еліңіздегі билік органдарына хабарласыңыз.

Жабдықты тасымалдамас бұрын оны сыртта 2 сағат суытыңыз. Тасымалдау кезіндегі температура сақтау шарттары бөлімінде көрсетілген температура ауқымынан ешқашан тыс болмайтынына көз жеткізіңіз. Өнімді автокөліктерде тасымалдау кезінде пайда болатын кез келген қатты соққылардан немесе қатты тербелістерден қорғаңыз. Өнімнің сырғып немесе құлап кетпеуін қамтамасыз етіңіз.

6. ҚЫСҚА ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ САҚТАУ

6.1 ЖАБДЫҚТЫ САҚТАУ

Жабдықты сақтамас бұрын оны сыртта 2 сағат суытыңыз. Тасымалдау кезінде құрылғыны міндетті түрде бекітіңіз (пышақты алып тастаңыз). Құрылғының тозған, бос немесе зақымдалған бөліктерін мұқият тексеріңіз. Сақтау алдында өнімді тазалап, шөп жинайтын қапты босатыңыз.

	ҚЫСҚА ДАЙЫНДАУ	ЫСТЫҚ ӨНІМ	СУЫҚ ӨНІМ
ОРНАЛАСУЫ	Астын/ішін тазалаңыз/ ешқашан 0°C-тан төмен температурада сақтауға болмайды/жауып қойыңыз	Желдетілетін жерде сақтау керек/ешқашан бірнәрсенің астында сақтауға болмайды	Қорғаныс қаптаманы/ішін тазалаңыз/ешқашан 0°C-тан төмен температурада сақтауға болмайды
ПЫШАҚ	Оталдыру білтесін алыңыз/ тазалаңыз/оны қайрау керектігін тексеріңіз	Өнімді суытыңыз	Оталдыру білтесін алыңыз/ тазалаңыз/оны қайрау керектігін тексеріңіз

Жабдықты таза, құрғақ, желдетілетін жерде 4°C және 24°C температура аралығында сақтаңыз. Қосымша қорғанысты қамтамасыз ету үшін оны жабыңыз. Өнімді күн көзі ашық түсетін жерде сақтамаңыз. Өнім үнемі суықтан және ылғалдан қорғалғанына көз жеткізіңіз. Өнімді шаңнан қорғау үшін түпнұсқалық қаптаманы қолдануға немесе тиісті шүберекпен немесе қаптамамен жабуға кеңес береміз.

7. ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

7.1 ТАЗАЛАУ



ЕСКЕРТУ! КЕСЕТІН БӨЛШЕКТЕРДІ ҚОЛҒАПСЫЗ ҰСТАМАҢЫЗ, СЕБЕБІ ОЛАР ӨТКІР БОЛЫП ТАБЫЛАДЫ ЖӘНЕ ҚОЛДАНҒАННАН KEЙІН ҚЫЗЫП КЕТУІ ЫҚТИМАЛ, БҰЛ АДАМ ЖАРАҚАТЫНА СЕБЕП БОЛУЫ МҮМКІН.

Өнімді тазарту: (5.1) -сурет

Жабдықты тазаламас бұрын оны сыртта 2 сағат суытыңыз. Пышақты ілмегінен шығарыңыз.

Барлық қауіпсіздік құралдарын, ауа саңылауларын және қозғалтқыш корпусын қоқыс пен кірден қорғаңыз. Жабдықты шүберекпен сүртіңіз. Құрылғыны әр қолданғаннан кейін тазалау ұсынылады. Тазалау құралдарын пайдаланбаңыз, себебі олар пластикке зақым келтіруі және өнімнің құрылымдық тұтастығын әлсіретуі мүмкін.

7.2 ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ КЕСТЕСІ

Бөлшек	Әрекет	Әр қолданар алдында/кейін	10 сағ сайын
ПЫШАҚ	ТЕКСЕРУ	X	
	ТАЗАЛАУ	X	
	АУЫСТЫРУ/ҚАЙРАУ	Қажет болғанда/Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз	
ПЫШАҚ ТІРЕГІ	РАСТАУ	X	
	ШАЮ	X	
	АУЫСТЫРУ	Қажет болғанда/Ақаулықтарды жою бөлімін қараңыз	
ҚОРҒАНЫС ҚАПТАМА	РАСТАУ	X	
	ШАЮ	X	

7.3 АУЫСТЫРУ

Техникалық қызмет көрсету кезінде тек бірдей ауыстырылатын бөлшектерді қолданыңыз. Кез келген басқа бөлшектерді пайдалану қауіпті немесе өнімге зақым келтіруі мүмкін. Кескіш пышақ жүздерін ауыстыратын болсаңыз, келесі сипаттамалардың бірдей екеніне көз жеткізіңіз: пішіні, ұзындығы, қалыңдығы, салмағы және материалы бірдей.

Бұл құрылғының осы бөлігін тұтынушы өзі ауыстыра алады.

→ Пышақ

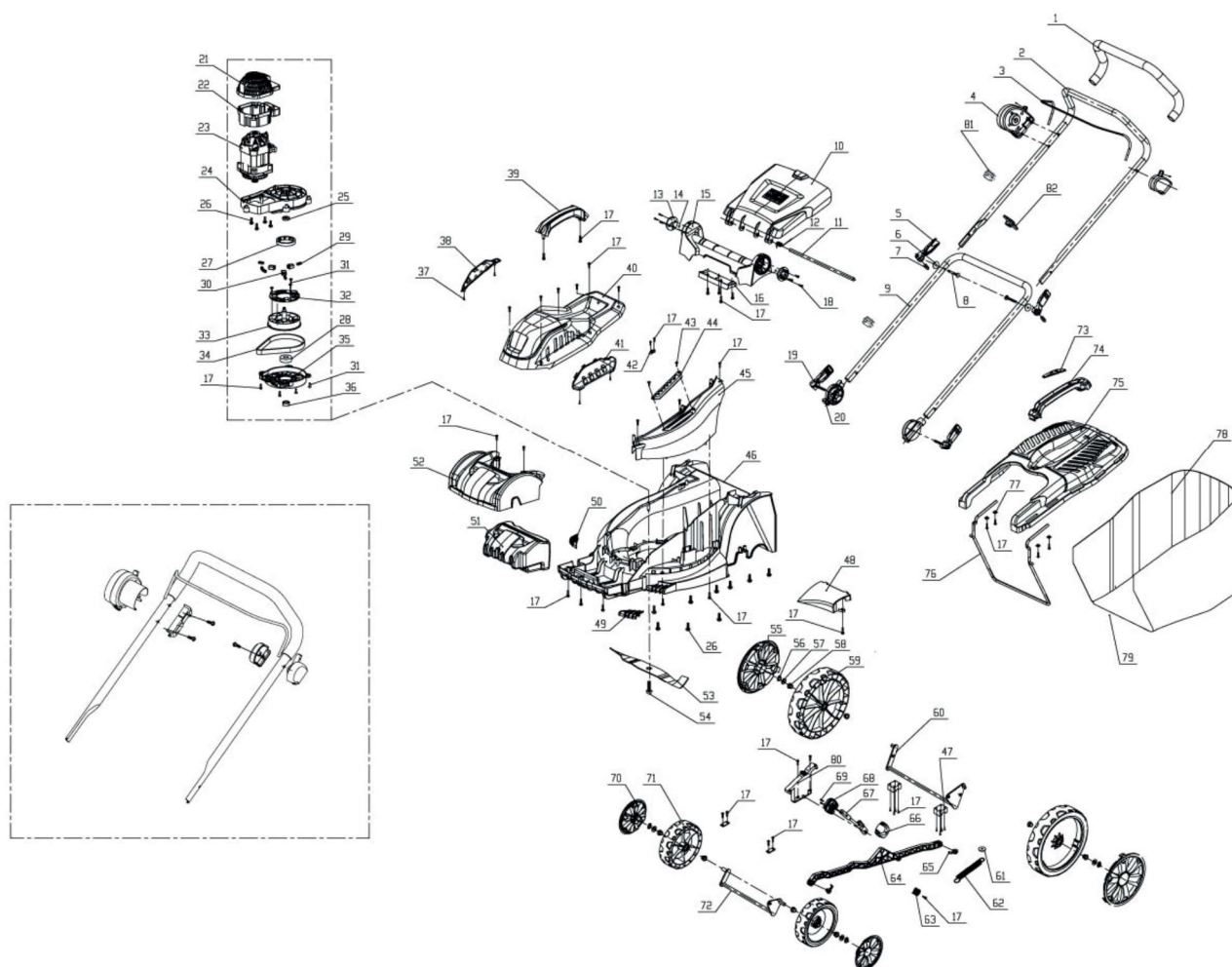
Құрылғының астыңғы жағын ашу үшін көгал шапқышты бүйіріне қарай бұраңыз. Пышақтың еркін айналуына жол бермеу үшін пышақ пен палубаның жиегі арасына ағаш блокты немесе қандай да бір тоқтатқышты қойыңыз. Сомын кілтін пайдаланып, құрылғының төменгі жағындағы пышақ сомынын босатыңыз. Пышақтың сомынын, шайбаны және пышақты құрылғыдан алыңыз.

Жаңа пышақты білікке салып, пышақ шайбасын және пышақ сомынын ауыстырыңыз. Пышақтың сомынын қатайтыңыз. Пышақ сомынын 25–30 Н·м шамасына дейін бұраңыз. Пышақ нық бекітілгеннен кейін, барлығыны қажетінше айналатынын қолмен тексеріңіз.

Қосалқы бөлшектерді уәкілетті дилерден немесе біздің тұтынушыларға қызмет көрсету орталығынан алуға болады.



АУЫСТЫРЫЛАТЫН ҚОСАЛҚЫ БӨЛШЕКТЕР ӨНІМДІ САТЫП АЛҒАННАН КЕЙІН 5 ЖЫЛҒА ДЕЙІН ҚОЛ ЖЕТІМО.



ПОЗ.	СИПАТТАМАСЫ
1	Жоғарғы тұтқа жабыны
2	Жоғарғы тұтқа
3	Қосқыш тетігі
4	Қосқыш қорабының жинағы
5	Жылдам қысқыш
6	Шайба

7	Тоқтатқыш істік
8	Бастиегі қисық болт
9	Төменгі тұтқа
10	Артқы борт
11	Қайтарғыш қалқа білігі
12	Қайтарғыш қалқаның торсионды серіппесі

13	Сол және оң жақ болттарды қысатын гильзалар
14	Алты қырлы сомын m6
15	Тұтқа кронштейні
16	Тұтқа кронштейнінің қақпағы
17	Бұранда st4.2x16
18	Бұранда st4.2x13

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

ПОЗ.	СИПАТТАМАСЫ
19	Жылдам қысқыш
20	Тұтқа ұстағышы
21	Мотор қақпағы
22	Қозғалтқыш тоғынының асты
23	Қозғалтқыш құрамдастары
24	Беріліс қорабы
25	Шарлы радиалды мойынтірек 609-2rs
26	Бұрамашеге және жалпақ шайба жинағы st4.8x19
27	Үйкеліс қалыбы
28	Шарлы радиалды мойынтірек 6203-2r2 (17x40x12)
29	Қайтарылатын серіппе
30	Тежегіш төсемдері
31	Айқара тәрізді оймакілтекті, жасырын бастиекті бұрамашеге st4.2x12
32	Жетекші дөңгелектің төменгі қақпағы
33	Жетекші дөңгелек жинағы
34	Көпсыналы белдік
35	Беріліс қорабының төменгі қақпағы
36	Пышақ коннекторы
37	Айқара тәрізді оймакілтекті, жалпақ бастиекті бұрамашеге st2.9x9.5
38	Сол жақ ілмек
39	Қақпақ тұтқасы
40	Жабын
41	Оң жақ ілмек
42	Қысқыш тақтайша
43	Бұранда st4.2x16
44	Ауысу панелі
45	Бүйірлік қақпақ

46	Негіз
47	Қысымды ойық дөңгелегі тірегінің астында
48	Шөпті бағыттаушы қорап
49	Шөпті жұқартуға арналған оң жақ сәндік панель
50	Шөпті жұқартуға арналған сол жақ сәндік панель
51	Теңгеруші жүк қорабының жинағы
52	Алдыңғы қақпақ
53	Пышақ
54	Алты қырлы фланец болттары m8x20
55	Артқы дөңгелек қақпағы 250
56	Біліктің серіппелі сақинасы, 10 түріндегі
57	Жалпақ шайба, 10 класындағы
58	Дөңгелек күпшегі
59	Артқы дөңгелек 250
60	250 Артқы ось жинағы
61	Жалпақ шайба, 6.6x24x2 класындағы
62	Беріліс тетігінің керме серіппесі
63	Білік серіппесі
64	Білік тартқышы
65	Білік тартқышының қамыты
66	Шарлы бастиекті сол жақ қақпақ
67	Беріліс тетігінің жинағы
68	Шарлы бастиекті оң жақ қақпақ
69	Айқара тәрізді оймакілтекті, жалпақ бастиекті бұрамашеге st2.9x13
70	Алдыңғы дөңгелек қақпағы 165

71	Алдыңғы дөңгелек
72	Алдыңғы ось жинағы
73	Шөп толып қалғанын көрсететін индикатор
74	Сабан кәрзеңкесінің тұтқасы
75	Шөп кәрзеңкесінің қақпағы
76	Шөп кәрзеңкесінің негізі
77	Шаршы төсем
78	Сабан қапшығы
79	Үрлеу арқылы қалыптауға арналған төменгі тақта
80	Беріліс блогының негізі
81	Баспақтау картасы
82	Ілгіш қысқыш



**ҚАУІПТІ! ЭЛЕКТР ТОГЫНЫҢ СОҒУЫ САЛДАРЫНАН ЖАРАҚАТ АЛУ ҚАУПІ.
АҚАУЛАРДЫ ЖОЙМАС БҰРЫН, ӨНІМДІ ӨШІРІҢІЗ.**

Мәселелер	Болжалды себептері	Шешімдер	Біліктілік
Шамадан тыс шу	Сомындар/бұрандалар дұрыс қатайтылмаған	Сомын(дар)/бұранда(лар) бекітіңіз	ТҰТЫНУШЫ
	Пышақ дұрыс орнатылмаған	Сомын(дар)/бұранда(лар) бекітіңіз	ТҰТЫНУШЫ
Қозғалтқыш іске қосылмайды	Қуат кабелі ақаулы	Қуат кабелінің біріктірілуін тексеріңіз	ТҰТЫНУШЫ
	Қуат кабелі ақаулы	Қуат кабелін ауыстыру	САТУДАН КЕЙІН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
	Іске қосқыш ақаулы	Іске қосқышты ауыстыру	САТУДАН КЕЙІН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
	Қозғалтқыш қорғанысы шамадан тыс жүктеме себебінен машинаны тоқтатып тастады	Қозғалтқыш суығанша бірнеше минут күтіңіз	ТҰТЫНУШЫ
	Қосқыш ӨШІРУЛІ күйінде	Қосқышты ҚОСУЛЫ күйіне қойыңыз	ТҰТЫНУШЫ
Қозғалтқыштың тоқтамайды	ӨШІРУ қосқышы ақаулы	Оны тексеріп, жаңасымен өзгертіңіз	САТУДАН КЕЙІН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
	Тежегіш жүйесі ақаулы	Оны тексеріп, жаңасымен өзгертіңіз	САТУДАН КЕЙІН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
	Іске қосу жүйесі ақаулы	Оны тексеріп, жаңасымен өзгертіңіз	САТУДАН КЕЙІН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
Қозғалтқышта қуат жетіспейді	Көміртекті қылшақтарды тұтынуға жақын	Көміртекті қылшақтарды/серіппелерді/ұстағыштарды ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
	Көміртекті қылшақтар серіппесі жеткілікті мықты емес	Көміртекті қылшақтарды/серіппелерді/ұстағыштарды ауыстырыңыз	САТУДАН КЕЙІН ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ
Діріл	Сомындар/бұрандалар дұрыс қатайтылмаған	Сомын(дар)/бұранда(лар) бекітіңіз	ТҰТЫНУШЫ

FR

7.6 ӨЛІМГЕ ӘКЕЛЕТІН ЖАҒДАЙЛАР: КРИТИКАЛЫҚ МАҢЫЗДЫ МӘСЕЛЕЛЕР

Мәселелер	Шешімдер
Жұмыс кезінде жабдықтан түтін шығады	Құрылғыны дерек тоқтатып, қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз

ES

8. ҚЫЗМЕТ МЕРЗІМІНІҢ СОҢЫ



Электр өнімдерді тұрмыстық өнімдермен бірге қоқысқа лақтыруға болмайды. Қолданылған электр өнімдерді бөлек жинап, арнайы қалдықтарды жинау орындарына тапсыру керек. Қайта өңдеу бойынша кеңес алу үшін жергілікті билік органдарына немесе дилерге хабарласыңыз.

PT

IT

9. КЕПІЛДІК

EL

9.1 STERWINS КЕПІЛДІГІ

STERWINS өнімдері тұтынушылар нарығына арналған өнімдердің жоғары сапа стандарттарына сәйкес жасалған. Бұл сату кепілдігі өнімді сатып алған күннен бастап 5 жыл бойы жарамды болады. Бұл кепілдік ауқымына материалдардың және өндірістің барлық ақаулары кіреді: бөлшектер мен элементтердің болмауы және қалыпты пайдалану жағдайында пайда болатын зақымдар. Бөлшектерді жөндеу және ауыстыру бастапқы кепілдік мерзімін ұзартпайды. Бұл өнімді сатып алу және сатып алу күні бойынша растау құжаттарын ұсынуыңыз қажет. Кепілдік мерзімі бұл өнімнің құнымен шектеледі.

PL

RU

9.2 КЕПІЛДІККЕ КІРМЕЙТІН ЖАҒДАЙЛАР

Бұл кепілдік өнімнің дұрыс пайдаланылмауынан туындаған мәселелер мен жағдайларды қамтымайды. Келесі элементтер кепілдікке жатпайды:

KZ

- Құрал дұрыс пайдаланылмаған
- Бұл өнімді тасымалдау немесе орнату кезінде зақымдар пайда болды
- Үшінші тараптармен орындалған бөлшектерді жөндеу және/немесе өзгерту
- Сыртқы факторлардың әсерінен немесе құм немесе тас сияқты бөгде заттардың түсуінен зақымдар пайда болуы
- Қауіпсіздік техникасы мен пайдалану жөніндегі нұсқаулықты сақтамау салдарынан болатын зақымдар
- Құрал бөлшектелген немесе ашылған
- Құрал дымқыл ортада болды (шық, жаңбыр, суға батқан...)
- Құрал кәсіби мақсатта қолданылған
- Құрал «сақтау» тарауында көрсетілген ауқымнан тыс температураға ұшырады

UA

RO

EN

Өнім қалыпты пайдалану жағдайында және кәсіби емес мақсаттарда қолданылуы керек. Сондықтан, бұл кепілдікке бақ компаниялары, жергілікті билік органдары, сондай-ақ, ақылы жалдау немесе жабдықты ақысыз жалға беруді ұсынатын компаниялар пайдаланатын өнімдер кірмейді.

Мәселе немесе ақау пайда болған жағдайда, кез келген уақытта Sterwins дилерінен кеңес алуға болады. Көптеген жағдайларда, Sterwins компаниясының өкілдері мәселені шеше алады немесе ақауды түзете алады. Шот фактураны немесе түбіртеккі сақтаңыз: бұл құжаттар кез келген шағымдарды қарастыру кезінде талап етіледі.



Вступ

Дякуємо за те, що обрали цей пристрій. Наша компанія розробляє та виготовляє продукцію та докладає всіх зусиль для того, щоб забезпечити її відмінну якість відповідно до вимог користувачів.

УВАГА! ДЛЯ ТОГО, ЩОБ НАЛАШТУВАННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ НЕ ВИКЛИКАЛИ ЖОДНИХ ПРОБЛЕМ, РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДО ПОЧАТКУ РОБОТИ З ПРИСТРОЄМ. ЗВЕРТАЙТЕ УВАГУ НА ОСНОВНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ЩОДО ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ Й ЗБЕРІГАЙТЕ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.



ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ – ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ: РЕКОМЕНДОВАНО УВАЖНО ПРОЧИТАТИ

1. ПРИЗНАЧЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ГАЗОНОКОСАРКИ STERWINS 37 CM

Цей пристрій призначений для використання виключно надворі; за будь-яких обставин заборонено використовувати його в приміщеннях.

Ця газонокосарка призначена лише для скошування трави, зокрема в домашніх садах.

Після розкриття упакування переконайтеся, що пристрій укомплектовано всім необхідним приладдям (якщо таке передбачено). Якщо пристрій пошкоджено або він має будь-які дефекти, поверніть його постачальнику, не використовуючи. Якщо ви передаєте цей інструмент для використання іншим особам, також передайте їм цей посібник з експлуатації.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для комерційного, професійного та промислового використання. Якщо його буде використано для вирішення завдань комерційних, професійних та промислових підприємств або з іншою подібною метою, гарантію на обладнання буде скасовано. Цей пристрій розроблено для експлуатації протягом 5 років (очікуваний строк служби).

2. ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС РОБОТИ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ



ОБЕРЕЖНО! ОЗНАЙОМТЕСЯ З УСІМА ЗАСТЕРЕЖЕННЯМИ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ, ІНСТРУКЦІЯМИ, ІЛЮСТРАЦІЯМИ Й ТЕХНІЧНИМИ ДАНИМИ, ЩО НАДАЮТЬСЯ З ЦИМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ. НЕДОТРИМАННЯ ВСІХ ЗАЗНАЧЕНИХ НИЖЧЕ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ПРИЗВЕСТИ ДО УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ПОЖЕЖІ ТА (АБО) СЕРЬОЗНИХ ТРАВМ.

УСІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ ТА ІНСТРУКЦІЇ НЕОБХІДНО ЗБЕРІГАТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Термін «електроінструмент» у попередженнях означає інструмент із живленням від мережі (дротовий) або від акумулятора (бездротовий).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.1 ЕХНІКА БЕЗПЕКИ В ЗОНІ ВИКОНАННЯ РОБІТ

A) Робоча зона має бути чистою та добре освітленою. Безлад або погане освітлення в робочій зоні часто стають причиною нещасних випадків.

B) Забороняється користуватися електроінструментом у вибухонебезпечній атмосфері – наприклад, такій, яка містить легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, через які можуть спалахнути пил або випари.

C) Працюючи з електроінструментом, слідкуйте, щоб у робочій зоні не було дітей і сторонніх спостерігачів. Відволікаючись, можна втратити контроль над ситуацією.

ES

PT

IT

2.2 ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА

A) Вилки електроінструмента повинні відповідати розетці. Забороняється будь-яким чином модифікувати вилку. **Не використовуйте перехідники для електроінструмента із заземленням.** Використання вилок без модифікації та відповідних розеток зменшить ризик ураження електричним струмом.

B) Уникайте контакту частин тіла із заземленими поверхнями, наприклад трубами, радіаторами, варильними панелями та холодильниками. Якщо ваше тіло виявляється заземленим, існує ризик ураження електричним струмом.

C) Не використовуйте газонокосарку під дощем або у вологих середовищах. Це збільшує ризик ураження електричним струмом.

D) Не допускайте використання шнура не за призначенням. Забороняється нести, тягнути або вимикати електроінструмент із розетки за шнур. Тримайте шнур далі від джерел тепла, а також від мастила, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

E) Працюючи з електроінструментом надворі, використовуйте підходящий подовжувач. Використання шнура, що підходить для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.

F) Якщо вкрай необхідно працювати з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте розетку, оснащену пристроєм диференційного захисту зі струмом вимкнення щонайбільше 30 мА. Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

G) Закріпіть кабель затискачем. Петля мережевого кабелю повинна бути достатньо довгою, щоб затискач міг переміщатися з одного боку на інший.

H) Перед використанням перевірте шнур живлення та подовжувач на відсутність пошкоджень або зносу. Якщо шнур пошкодиться під час використання, негайно від'єднайте його від джерела живлення. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ ТОРКАТИСЯ ШНУРА, ЯКИЙ НЕ ВІД'ЄДНАНО.** Забороняється використовувати апарат, якщо шнур пошкоджений або зношений.

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

2.3 ІНДИВІДУАЛЬНА ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

A) Під час роботи з електроінструментом будьте уважні, дивіться, що ви робите, і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом медичних або наркотичних препаратів чи алкоголю. Одна мить неухважності під час роботи з електроінструментом може спричинити серйозні травми.

B) Використовуйте засоби індивідуального захисту. Під час роботи з пристроєм завжди надягайте засоби захисту органів зору та слуху. Використання у відповідних випадках засобів для захисту – респіраторів, протиковзного захисного взуття, касок і засобів для захисту органів слуху – зменшує ризик травмування.

C) Запобігайте випадковому запуску обладнання. Перш ніж підключати інструмент до джерела живлення та (або) акумулятора, піднімати або переносити його, переконайтеся, що вимикач перебуває в положенні «вимкнено». Якщо ви переносите електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або подаєте живлення на інструмент із вимикачем у положенні «ввімкнено», це збільшує ризик нещасних випадків.

D) Перш ніж увімкнути живлення електроінструмента, приберіть регулювальний клин або гайковий ключ, якщо ви його використовували. Залишаючи клин або гайковий ключ, приєднаний до рухомих частин електроінструмента, ви ризикуєте отримати травму.

Е) Не намагайтеся дотягнутися до цілі. Завжди тримайте точку опору та зберігайте баланс. Це дає змогу краще контролювати електроінструмент у неочікуваних ситуаціях.

Ф) Одягайтеся належним чином. Не надягайте просторий одяг і прикраси. Ваше волосся та одяг не повинні потрапити в рухомі частини. Просторий одяг, прикраси та довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини.

Г) Якщо надаються пристрої для пиловловлення та видалення пилу, їх потрібно під'єднати та використовувати належним чином.

Використання засобів для пиловловлення може зменшити небезпеку, пов'язану зі шкідливою дією пилу.

Н) Якщо ви часто користуєтеся інструментом і вважаєте, що добре знайомі з усіма нюансами, це не є підставою для того, щоб ігнорувати правила техніки безпеки. Недбалі дії можуть за якусь мить спричинити тяжкі травми.

2.4 ВИКОРИСТАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА ТА ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

А) Не докладайте силу до електроінструмента. Скористайтеся таким електроінструментом, що підходить для поставленого завдання. Правильно підібраний електроінструмент упорається із завданням краще та безпечніше, із тією швидкістю, на яку його було розраховано.

В) Не користуйтеся електроінструментом, якщо його неможливо ввімкнути або вимкнути за допомогою вимикача. Будь-який електроінструмент, що ним неможливо керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і підлягає ремонту.

С) Перш ніж здійснювати будь-які регулювання, замінювати приладдя або передавати інструмент на зберігання, від'єднайте вилку від джерела живлення та (або) вийміть акумулятор з електроінструмента, якщо це можливо. Такі профілактичні застережні заходи допомагають зменшити ризик випадкового запуску електроінструмента.

Д) Коли електроінструмент не використовується, тримайте його далі від дітей. Не дозволяйте працювати з електроінструментом людям, які не знайомі з особливостями його роботи або не прочитали ці інструкції. У руках непідготовлених користувачів електроінструмент є небезпечним.

Е) Здійснюйте планове технічне обслуговування електроінструмента та приладдя. Перевіряйте рухомі частини на предмет відхилення від осі або заклинювання, розламування деталей і будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструмента. За наявності пошкоджень інструмент слід відремонтувати перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком неякісного технічного обслуговування електроінструмента.

Ф) Різальне приладдя необхідно загострювати та тримати в чистоті. Різальне приладдя, яке належним чином обслуговується та загострюється, рідше згинається; його легше контролювати.

Г) Електроінструмент, приладдя, насадки та ін. слід використовувати відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи та поставлене завдання. Експлуатація електроінструмента для інших операцій, що не відповідають його призначенню, може спричинити небезпечні ситуації.

Н) Рукоятки та поверхні для захоплення повинні бути сухими й чистими, без слідів жиру та мастила. Якщо рукоятки та поверхні для захоплення є слизькими, це заважає безпечно працювати з інструментом і керувати ним у неочікуваних ситуаціях

2.5 СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

А) Сервісне обслуговування електроінструмента має здійснювати кваліфікований спеціаліст із ремонту, який використовує виключно ідентичні змінні деталі. Це гарантуватиме безпеку під час обслуговування інструмента.

В) Якщо шнур живлення пошкоджений, задля уникнення небезпеки виробник або сервісний спеціаліст мають замінити його.

С) У разі потреби вугільні щітки має замінювати лише кваліфікований спеціаліст із ремонту (завжди замінюйте дві щітки одночасно).

2.6 ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ ГАЗОНОКОСАРОК

А) Намагайтеся не працювати з газонокосаркою під час поганої погоди, особливо, коли може спалахувати блискавка. Це знижує ризик потрапляння блискавки.

В) Ретельно огляньте територію, де буде використовуватися газонокосарка, на наявність диких тварин. Під час використання пристрою тварини можуть отримати пошкодження.

FR

С) Ретельно огляньте територію, де буде використовуватися газонокосарка, і приберіть усі камені, палиці, дроти, кістки та інші сторонні предмети. Викинуті з-під косарки предмети можуть спричинити травми.

ES

Д) Перед використанням газонокосарки завжди упевнюйтеся, що лезо та його механізм не зношені або не пошкоджені. Через зношені або пошкоджені деталі збільшується ризик травмування.

PT

Е) Перед використанням перевірте шнур живлення та подовжувач на відсутність пошкоджень або зношування. Забороняється використовувати газонокосарку, якщо шнур пошкоджений або зношений. Якщо шнур пошкодиться або зноситься під час використання, вимкніть газонокосарку та не торкайтеся шнура, доки не відключите пристрій від живлення. Пошкодження шнура живлення чи подовжувача може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

IT

EL

PL

Ф) Перевірте травозбірник на наявність ознак зношування. Через зношений або пошкоджений травозбірник збільшується ризик травмування.

RU

Г) Перевірте запобіжники. Вони мають бути в робочому стані та правильно встановлені. Якщо запобіжник ослаблений, пошкоджений або неправильно працює, ви ризикуєте отримати травму.

KZ

Н) Слідкуйте за тим, щоб усі повітрозабірники для охолодження не були забиті сміттям. Заблокування повітрозабірників і сміття можуть призвести до перегріву або виникнення пожежі.

UA

І) Під час експлуатації газонокосарки обов'язково використовуйте нековзке захисне взуття. Не користуйтеся пристроєм босоніж або у відкритих сандалях. Це знижує ймовірність травм ніг від контакту з рухомих лезом.

RO

EN

Ж) Під час експлуатації газонокосарки обов'язково використовуйте довгі штани. Через відкриту шкіру збільшується ймовірність травм від викинутих предметів.

К) Не використовуйте газонокосарку на вологій траві. У жодному разі не слід бігти. Це знижує ризик послизнутися й упасти, що може призвести до травми.

Л) Не використовуйте газонокосарку на надто крутих схилах. Так знижується ризик втратити контроль, послизнутись чи впасти, що може призвести до травми.

М) Під час роботи на схилах завжди стежте за своєю опорою, завжди працюйте впоперек схилу, а не вгору чи вниз, і будьте обережні при зміні напрямку. Так знижується ризик втратити контроль, послизнутись чи впасти, що може призвести до травми.

Н) Будьте особливо обережні під час руху назад або підтягування газонокосарки до себе. Завжди звертайте увагу на своє оточення. Так зменшується ризик спіткнутися під час роботи.

О) Тримайте шнур живлення подалі від різальних лез. Пошкодження шнура живлення може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та (або) серйозних травм.

Р) Вимкніть і витягніть вилку з мережі, якщо шнур заплутався або пошкоджений. Заплутані або пошкоджені шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.

Q) Не торкайтеся лез та інших небезпечних рухомих деталей, поки вони перебувають у русі. Це зменшує ризик травм від рухомих частин.

Р) Переконайтеся, що всі вимикачі живлення вимкнено, а шнур живлення від'єднано під час очищення зам'ятого матеріалу або газонокосарки. Несподіване ввімкнення газонокосарки може призвести до серйозної травми.

2.7 ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ДЛЯ ГАЗОКОСАРКИ

- Обережно ввімкніть двигун відповідно до інструкцій і тримайте ноги на достатній відстані від лез. Не підносьте руки чи ноги до деталей, що обертаються.
- **Не нахиляйте апарат під час вмикання мотора,** окрім випадків, коли це необхідно для запуску. У такому разі не нахиляйте його більш, ніж потрібно, і піднімайте лише ту частину, яка далеко від працівника.
- **Не запускайте апарат, стоячи перед вивантажувальним отвором.** Ніколи не стійте біля до вивантажувального отвору.
- Забороняється транспортувати апарат із працюючим джерелом живлення.

- Зупиніть апарат і зніміть блокувальний пристрій. Переконайтеся, що всі рухомі деталі повністю зупинилися кожного разу, коли залишаєте апарат; перед видаленням засмічення, зокрема з жолоба; перед перевіркою, очищенням і експлуатацією апарата; після удару об сторонній предмет.
- Будьте обережні при регулюванні апарата, щоб не защемити пальці між рухомими лезами та нерухомими деталями машини.
- Заради безпеки слід замінювати зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте тільки оригінальні деталі й додаткове приладдя для заміни.
- Під час обслуговування лез не забувайте, що навіть коли джерело живлення вимкнено, вони все одно можуть рухатися.

• **Витягуйте вилку з розетки:**

- кожного разу, коли залишаєте апарат;
 - перед видаленням засмічення;
 - перед перевіркою, очищенням і експлуатацією апарата; після удару об сторонній предмет.
- Оглядайте прилад на наявність пошкоджень і за необхідності відремонтуйте; якщо прилад починає незвичайно вібрувати (негайно перевірте)

• **ОБЕРЕЖНО!** У деяких країнах існують правила роботи зі спеціальними продуктами, а також діють обмеження щодо їх використання за спеціальними днями або годинами на добу. Дотримуйтеся правил, щоб зберегти тишу й спокій, а також уникнути адміністративних правопорушень. Зверніться за детальною інформацією до місцевих органів влади.

• **Робочі години** – Працювати з пристроєм слід лише в прийнятні години доби: не використовуйте його рано вранці, пізно ввечері або під час вихідних і святкових днів, коли це може потурбувати людей, що оточують вас. Ознайомтеся з місцевими законодавчими обмеженнями.

2.8 ЗАГЛУШЕННЯ ВІБРАЦІЇ ТА ШУМУ

Для зниження впливу шуму та вібрації обмежуйте час роботи, використовуйте режими з низьким рівнем вібрації й шуму та носіть засоби індивідуального захисту. Зверніть увагу на такі моменти, щоб звести до мінімуму ризику впливу вібрації та шуму:

1. Використовуйте прилад лише відповідно до його конструкції та вказівок.
2. Переконайтеся, що прилад у хорошому стані.
3. Використовуйте правильне прикладне обладнання для приладу та переконайтеся, що воно в хорошому стані.
4. Міцно тримайтеся за ручки / відповідну поверхню.
5. Доглядайте за приладом відповідно до інструкцій і змащуйте його (за необхідності).
6. Сплануйте свій робочий графік, щоб розтягнути використання інструменту з високою вібрацією на триваліший час.

2.9 ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть якщо ви експлуатуєте цей пристрій із дотриманням усіх вимог щодо безпеки, все одно залишаються потенційні ризики травмування та пошкодження. Описані нижче види небезпеки можуть виникнути у зв'язку з конструкцією та проектом пристрою:

→ Дефекти, що впливають на здоров'я і є результатом вібрації, якщо пристрій використовується впродовж тривалих періодів або їм неправильно керують чи не обслуговують його належним чином.

→ Травми й пошкодження майна через зламані прикладні різальні інструменти або раптовий удар непомічених предметів під час експлуатації.

→ Небезпека травм і пошкодження майна через предмети, що летять.

→ Через тривале використання цього приладу користувач піддається впливу вібрацій, це може призвести до синдрому білих пальців. Щоб зменшити ризик, надягайте рукавички та тримайте руки в теплі. Якщо у вас проявляються якісь симптоми цього синдрому, негайно зверніться за медичною допомогою. Симптоми синдрому білих пальців: оніміння, втрата чутливості, поколювання, біль, занепад сил, зміна кольору чи стану шкіри. Ці симптоми зазвичай проявляються на пальцях, руках чи зап'ястях. Ризик збільшується при низьких температурах.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.10 СИМВОЛИ НА ПРИСТРОЇ

ES



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! УСІ ЗНАКИ БЕЗПЕКИ НА ПРИЛАДІ ПОВИННІ БУТИ ЧИСТИМИ Й РОЗБІРЛИВИМИ. ЯКЩО ЗНАКИ БЕЗПЕКИ ВІДСУТНІ АБО НЕРОЗБІРЛИВІ, ЇХ НЕОБХІДНО ЗАМІНИТИ, ЗВЕРНУВШИСЬ ДО ВІДДІЛУ ПІСЛЯПРОДАЖНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ МІСЦЕВОГО ПОСТАЧАЛЬНИКА.

PT



Відповідність європейським стандартам: цей символ означає, що прилад відповідає застосовним директивам Європейського союзу та пройшов випробування на відповідність таким директивам.

IT



Єдиний знак обігу продукції на ринках країн, що є учасниками Митного союзу.



Відповідність технічним регламентам України

EL

PL



Міжнародний код захисту (ступінь захисту від проникнення пилу та вологи)



Перед початком експлуатації пристрою прочитайте та засвойте всі застереження та інструкції з техніки безпеки.

RU



Відходи електричного обладнання забороняється викидати разом із побутовими відходами. Їх слід здавати до відповідних пунктів прийому для подальшої переробки. Відомості щодо таких пунктів прийому можна отримати в місцевих урядових установах або в магазинах роздрібної торгівлі.

KZ

UA



Небезпека від викинутих предметів, не допускайте сторонніх осіб і свійських тварин у небезпечну зону.



Прочитайте цей посібник

RO



Будьте обережні: інструмент має гострі деталі. Леза продовжують рухатися після вимкнення двигуна. Виймайте вилку з мережі перед технічним обслуговуванням або в разі пошкодження шнура.



Не підставляйте гнучкий шнур живлення під ріжучі деталі

EN



Використовуйте захисні рукавички






Використовуйте міцне, нековзке взуття



Носіть щільний захисний одяг.



Використовуйте засоби для захисту органів слуху

	Інструмент II класу – подвійна ізоляція		Негайно від'єднайте пристрій від мережі, якщо шнур живлення пошкоджений.
	Попередження! Щоб уникнути задушення, тримайте цей поліетиленовий пакет подалі від немовлят і дітей!		

2.11 СИМВОЛИ В ЦЬОМУ ПОСІБНИКУ

	Тип і джерело небезпеки: недотримання цього застереження може призвести до фізичних ушкоджень або смерті.		Тип і джерело небезпеки: цей символ указує на те, що результатом недотримання відповідного застереження може стати пошкодження приладу чи іншого майна та шкідливий вплив на навколишнє середовище.
	Примітка: Цей символ позначає важливу інформацію, яка сприяє кращому розумінню особливостей використання пристрою.		Прочитайте цей посібник: цей символ указує на те, що користувачу необхідно уважно прочитати зміст посібника з експлуатації.
	Цей пристрій підлягає вторинній переробці. Якщо його подальше використання стає неможливим, здайте його до центру прийому для подальшої переробки.		Утилізуйте цей посібник з експлуатації
	Код повторного використання паперу.		Гарантований рівень акустичної потужності (проведено випробування згідно з вимогами Директиви 2000/14/ЕС, виправлення 2005/88/ЕС).
	Дивіться відповідну ілюстрацію наприкінці цієї брошури.		

FR

3. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ES

PT

IT

EL

Модель	ELM2-37P.1
Номінальна напруга (В)	230-240 В ~ 50 Гц
Номінальна потужність (Вт)	1600
Ширина зрізу (см)	37
Висота зрізу (см)	2,5-7,5
Тип леза	SMV 1488214, Сталь 65 Mn
Момент затяжки леза (Н.м)	25-30
Робоча швидкість (хв ⁻¹)	3500
Місткість травозбірника (л)	45
Ступінь захисту IP	IPX4

PL

RU

KZ

UA

Вага нетто (кг)	14
Вага брутто (кг)	16,6
Рівень звукового тиску (L _{PA}) (дБ(А))	81,3
Похибка (K _{PA}) (дБ(А))	3
Вимірний рівень акустичної потужності (L _{WA}) (дБ(А))	94,6
Похибка (K _{WA}) (дБ(А))	1,81
Гарантований рівень акустичної потужності L _{WA} (дБ(А)) (згідно з вимогами Директиви 2000/14/ЕС, виправлення 2005/88/ЕС)	96
Вібрація (м/с ²)	a _h < 2,5
Похибка (K) (м/с ²)	1,5

RO

EN

Значення показників шуму були визначені відповідно до норм випробувань на шум, наведених у стандарті Директива ЄС щодо шуму 2000/14/ЄС Додаток VI&2005/88/ЄС, з використанням основних стандартів EN ISO 3744:1995 і ISO11094:1991. Рівні інтенсивності звуку для користувача можуть перевищувати 80 дБ(А), тому необхідні заходи для захисту органів слуху. Заявлене загальне значення вібрації виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння апаратів; заявлене загальне значення вібрації може використовуватися для попередньої оцінки впливу.

ОБЕРЕЖНО! Рівень вібрації при фактичному використанні апарату може відрізнитися від заявлених показників залежно від способів використання.

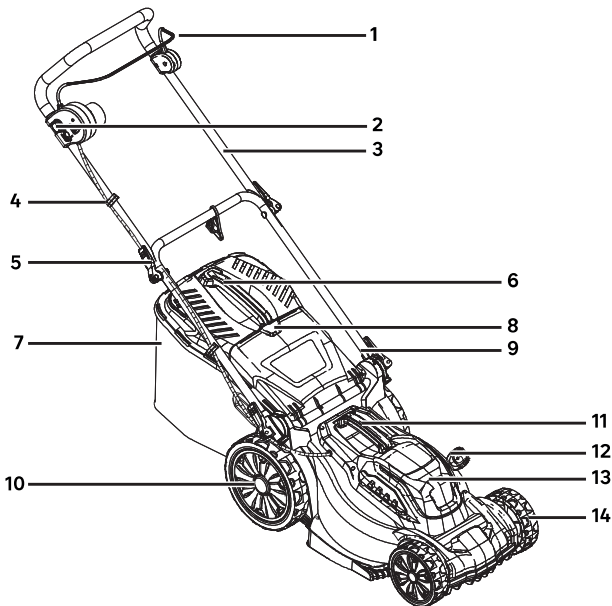
ОБЕРЕЖНО! Для показників рівня вібрації потрібно визначити застережні заходи для захисту користувача за результатом оцінювання впливу в реальних умовах роботи (беручи до уваги всі етапи робочого циклу, наприклад, час вимикання інструмента й час його роботи в холостому режимі на додаток до часу запуску).

4. ЗБИРАННЯ



ОБЕРЕЖНО! ВИКОРИСТОВУВАТИ МОЖНА ЛИШЕ ПРИСТРІЙ, ЯКИЙ БУЛО ПОПЕРЕДНЬО ПОВНІСТЮ ЗІБРАНО! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ЧАСТКОВО ЗІБРАНИЙ ПРИСТРІЙ АБО ТАКИЙ, ЯКИЙ БУЛО ЗІБРАНО З ПОШКОДЖЕНИХ ДЕТАЛЕЙ! ДОТРИМУЙТЕСЯ ПОКРОКОВИХ ІНСТРУКЦІЙ ЩОДО ЗБИРАННЯ, ВИКОРИСТОВУЮЧИ ПОДАНІ ІЛЮСТРАЦІЇ ДЛЯ ПОЛЕГШЕННЯ ЦЬОГО ПРОЦЕСУ!

4.1 РОЗПАКУВАННЯ



- 1 Стрижень перемикача
- 2 Кнопка перемикача
- 3 Верхня рукоятка
- 4 Дротовий затискач
- 5 Швидкий затискач
- 6 Рукоятка травозбірника
- 7 Травозбірник
- 8 Дверцята отвору заднього викиду
- 9 Нижня рукоятка
- 10 Задні колеса
- 11 Рукоятка газонокосарки
- 12 Рукоятка регулювання висоти леза
- 13 Кришка мотора
- 14 Передні колеса

Інструкції з розпакування:

- Під час розпакування надягайте рукавиці.
- Не використовуйте для розпакування різак, ніж, пилу та інші подібні інструменти.
- Тримайте інструмент виключно за рукоятку (6).
- Зберігайте коробку для подальшого використання (транспортування та зберігання).
- Тримайте посібник з експлуатації в сухому місці для подальшого користування.

4.2 УСТАНОВЛЕННЯ

Налаштуйте газонокосарку: ілюстрації 2.1 – 2.3

Покладіть верхню рукоятку (3) горизонтально на землю, потім відкрийте швидкий затискач (5) нижньої рукоятки (9). Перемістіть нижню рукоятку (9) в потрібне положення. Затягніть швидкий затискач (5), щоб зафіксувати нижню рукоятку (9). Вирівняйте положення отвору верхньої рукоятки (3) з нижньою (9). Зберіть їх за допомогою швидкого затискача (5), а тоді затягніть його. Прикріпіть шнур живлення до верхньої рукоятки (3) за допомогою дротового затискача (4)

Відрегулюйте висоту рукоятки: ілюстрації 2.1 – 2.3

На боці нижньої рукоятки (9) є три різних зубчастих колеса для зміни висоти. Якщо висота здається занадто високою або занадто низькою, відкрийте швидкий затискач (5) збоку від нижніх рукояток (9), правильно відрегулюйте верхню рукоятку (3), потім затягніть цей затискач (5), щоб закріпити нижню рукоятку (9).

FR



ОБЕРЕЖНО! НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПРИСТРІЙ З ІНШИМИ КОНФІГУРАЦІЯМИ РУКОЯТОК, КРІМ ЗАЗНАЧЕНИХ У РОЗДІЛІ «УСТАНОВЛЕННЯ».

ES

Налаштування висоти зрізання: ілюстрація (3.2)

Під час доставки колеса косарки встановлені в положення низького скошування. Перед першим використанням косарки підніміть положення скошування на висоту, що найкраще підходить для вашого газону.

PT

Щоб відрегулювати висоту лез: відключіть джерело живлення. Щоб підняти висоту леза, відрегулюйте рукою рукоятку регулювання висоти леза (11) і водночас – ручку регулювання висоти леза (14), щоб переконатися, що висота обох лез перебуває на одному рівні.

IT

4.3 ПІДГОТОВКА

Носіть захисне обладнання: ілюстрація (3.1)

Перед використанням пристрою обов'язково вдягніть перераховане захисне обладнання:

- | | | |
|---------------------|---------------------|-----------------------|
| → Захисні окуляри | → Амбушури | → Захисний комбінезон |
| → Маска для обличчя | → Захисні рукавички | → Захисне взуття |

EL

Підготовка подовжувача

Радимо завжди використовувати відповідний подовжувач, щоб уникнути непотрібного пошкодження газонокосарки.

PL

УВАГА! Слід використовувати лише подовжувачі для зовнішнього застосування, шнур із ПВХ або гуми звичайного призначення з площею поперечного перерізу не менше 1,5 мм².

RU

Перед використанням і під час нього перевіряйте кабель живлення на наявність пошкоджень. Забороняється використовувати прилад, якщо шнур пошкоджений або зношений. Тримайте подовжувач подалі від різальних деталей. Якщо шнур пошкодиться під час використання, негайно від'єднайте його від джерела живлення. Забороняється торкатися шнура, який не від'єднано.

KZ

4.4 ПЕРШЕ ВИКОРИСТАННЯ

UA



ОБЕРЕЖНО! ПЕРШ НІЖ КОРИСТУВАТИСЯ ЦИМ ПРИСТРОЄМ, ОЗНАЙОМТЕСЯ З РОЗДІЛОМ «ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ» НА ПОЧАТКУ ЦЬОГО ПОСІБНИКА, А ТАКОЖ ПРОЧИТАЙТЕ ВЕСЬ ТЕКСТ ПІД ВІДПОВІДНИМ ПІДЗАГОЛОВКОМ.

RO

Перше використання пристрою потребує особливої уваги: працюючи з ним уперше, повністю зосередьтеся на поставленому завданні. Для першої спроби виберіть вільне місце без перешкод і предметів оточення.

EN

4.5 ЕКСПЛУАТАЦІЯ



ОБЕРЕЖНО! ЦЕЙ ПРИЛАД СТВОРЮЄ ЕЛЕКТРОМАГНІТНЕ ПОЛЕ ПІД ЧАС РОБОТИ, ЯКЕ ЗА ПЕВНИХ ОБСТАВИН МОЖЕ ЗАВАЖАТИ АКТИВНИМ АБО ПАСИВНИМ МЕДИЧНИМ ІМПЛАНТАТАМ. ЩОБ ЗНИЗИТИ РИЗИК СЕРЬОЗНИХ АБО СМЕРТЕЛЬНИХ ТРАВМ, РАДИМО ЛЮДЯМ З МЕДИЧНИМИ ІМПЛАНТАТАМИ ПРОКОНСУЛЬТУВАТИСЯ ЗІ СВОЇМ ЛІКАРЕМ І ВИРОБНИКОМ МЕДИЧНИХ ІМПЛАНТАТІВ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИСТРОЮ.

Увімкнення та вимкнення: ілюстрація (3.6)

Підключіть пристрій до джерела живлення. Натисніть і втримуйте кнопку перемикача (2). Потягніть стрижень перемикача (1) до рукоятки та відпустіть кнопку перемикача (2), щоб запустити газонокосарку. Щоб зупинити газонокосарку, відпустіть стрижень перемикача (1). Дайте лезу повністю зупинитися, перш ніж виконувати регулювати газонокосарку.

Використання газонокосарки: ілюстрації (3.7) – (4.3)

Міцно тримайте рукоятку обома руками під час скошування. Починайте косити поруч із розеткою, щоб подовжувач не став перешкодою. Стежте за тим, щоб подовжувач не проходив під апаратом і не заплутувався в ньому.

Не намагайтеся зрізати довгу траву за один раз. Натомість косіть газон поступово. Залиште день або два між скошуваннями, поки газон не стане рівномірно коротким.

Щоб уникнути блокування різального механізму, регулярно перевіряйте, чи не зам'яло матеріал у корпусі та дверцятах отвору для вивантажування. У разі блокування вимкніть газонокосарку, відключіть вилку живлення та дочекайтеся повної зупинки лез. Потім видаліть зайву траву твердою щіткою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: якщо ви вдарили сторонній предмет, зупиніть двигун. Відключіть вилку живлення, ретельно огляньте газонокосарку на наявність пошкоджень та усуньте їх перед повторним запуском та експлуатацією газонокосарки. Сильна вібрація косарки під час роботи – ознака пошкодження. Пристрій слід негайно оглянути та відремонтувати.



ОБЕРЕЖНО! ГАЗОНОКОСАРКУ МОЖНА ВИКОРИСТОВУВАТИ ЛИШЕ НА ВУЛИЦІ, А НЕ В ПРИМІЩЕННІ. ГАЗОНОКОСАРКУ НЕОБХІДНО ЗАЛИШИТИ НА ВІДКРИТОМУ ПОВІТРІ НЕ МЕНШЕ НІЖ НА ДВІ ГОДИНИ, ПЕРШ НІЖ ЗАНЕСТИ ДО БУДІВЛІ.

5. ТРАНСПОРТУВАННЯ

Під час транспортування апарата може бути необхідно дотримуватися певних вимог, що діють у вашій країні. Обов'язково отримайте консультацію з цього питання в місцевих урядових органах, щоб довідатися про всі такі вимоги.

Перед транспортуванням пристрій має охолонути надворі протягом 2 годин. Температура під час транспортування не повинна виходити за межі, зазначені в розділі «Зберігання». Захищайте пристрій від можливих сильних ударів або вібрації під час транспортування в автомобілях. Надійно зафіксуйте пристрій, щоб він не перекидався й не ковзав.

6. ТРИВАЛЕ ЗБЕРІГАННЯ

6.1 ЗБЕРІГАННЯ АПАРАТА

Перед зберіганням пристрій має охолонути надворі протягом 2 годин. Для транспортування апарата з метою безпеки слід зняти різальне полотно. Уважно огляньте апарат на наявність ознак зношування, незакріплених або пошкоджених деталей. Перед зберіганням очистьте прилад і спорожніть травозбірник.

	ЗБЕРІГАННЯ В ЗИМОВИЙ ПЕРІОД	НАГРІТИЙ ПРИСТРІЙ	ОХОЛОДЖЕНИЙ ПРИСТРІЙ
МІСЦЕ	Очистьте дно / у приміщенні / ніколи не нижче ніж 0 °C / накрийте пристрій	Провітрюване місце / ніколи не нижче ніж	Очистьте візок / у приміщенні / ніколи не нижче ніж 0 °C
РІЗАЛЬНЕ ПОЛОТНО	Зніміть свічку запалювання / очистьте / перевірте, чи не потрібно заточити леза	Дайте пристрою охолонути	Зніміть свічку запалювання / очистьте / перевірте, чи не потрібно заточити леза

Зберігайте апарат лише в чистих, сухих, добре провітрюваних місцях з температурою від 4 до 24 °C. Для забезпечення додаткового захисту накрийте його. Пристрій необхідно захищати від прямих сонячних променів. Пристрій повинен бути захищений від холоду та вологи. Ми рекомендуємо зберігати пристрій в оригінальному упакованні або накривати його тканиною чи ковпаком, щоб захистити від потрапляння пилу.

FR

7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

ES

7.1 ОЧИЩЕННЯ



ОБЕРЕЖНО! ТОРКАТИСЯ РІЗАЛЬНИХ ЧАСТИН МОЖНА ЛИШЕ В РУКАВИЦЯХ – ВОНИ ГОСТРІ ТА МОЖУТЬ НАГРІВАТИСЯ ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ, ТОМУ ПОТЕНЦІЙНО ЗДАТНІ СПРИЧИНИТИ ТРАВМУ.

PT

Очищення пристрою: ілюстрація 5.1

Перед очищенням апарат має охолонути надворі протягом 2 годин. Зніміть різальне полотно, відкривши защіпку.

IT

Усі запобіжні пристрої, вентиляційні отвори й корпус двигуна слід очищувати від сміття та бруду. Протирайте обладнання за допомогою тканини. Настійно рекомендовано очищувати пристрій після кожного використання. Не використовуйте речовини для чищення, тому що вони можуть пошкодити пластик та послабити структурну цілісність пристрою.

EL

7.2 ГРАФІК ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Деталь	Дія	Перед кожним використанням (після кожного використання)	Кожні 10 год
РІЗАЛЬНЕ ПОЛОТНО	ПЕРЕВІРКА	X	
	ОЧИЩЕННЯ	X	
	ЗАМІНА / ЗАТОЧУВАННЯ	За необхідності / Див. розділ «Усунення несправностей»	
ОПОРА РІЗАЛЬНОГО ПОЛОТНА	ПЕРЕВІРКА	X	
	ОЧИЩЕННЯ	X	
	ЗАМІНА	За необхідності / Див. розділ «Усунення несправностей»	
ВІЗОК	ПЕРЕВІРКА	X	
	ОЧИЩЕННЯ	X	

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

7.3 ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ

Під час сервісного обслуговування використовуйте лише оригінальні деталі. Використання будь-яких інших деталей може бути небезпечним або спричинити пошкодження пристрою. Якщо вам потрібно замінити різальне полотно, перевірте відповідність таких характеристик: форма, довжина, товщина, вага й матеріал, із якого його виготовлено.

Користувач може замінити указану деталь пристрою.

→ Різальне полотно

Переверніть косарку на бік, щоб відкрити нижню частину пристрою. Помістіть дерев'яний брусок або будь-який упор між лезом і краєм знімного верху, щоб запобігти вільному обертанню леза. За допомогою гайкового ключа послабте гайку леза в нижній частині пристрою. Зніміть гайку леза, шайбу та лезо з пристрою.

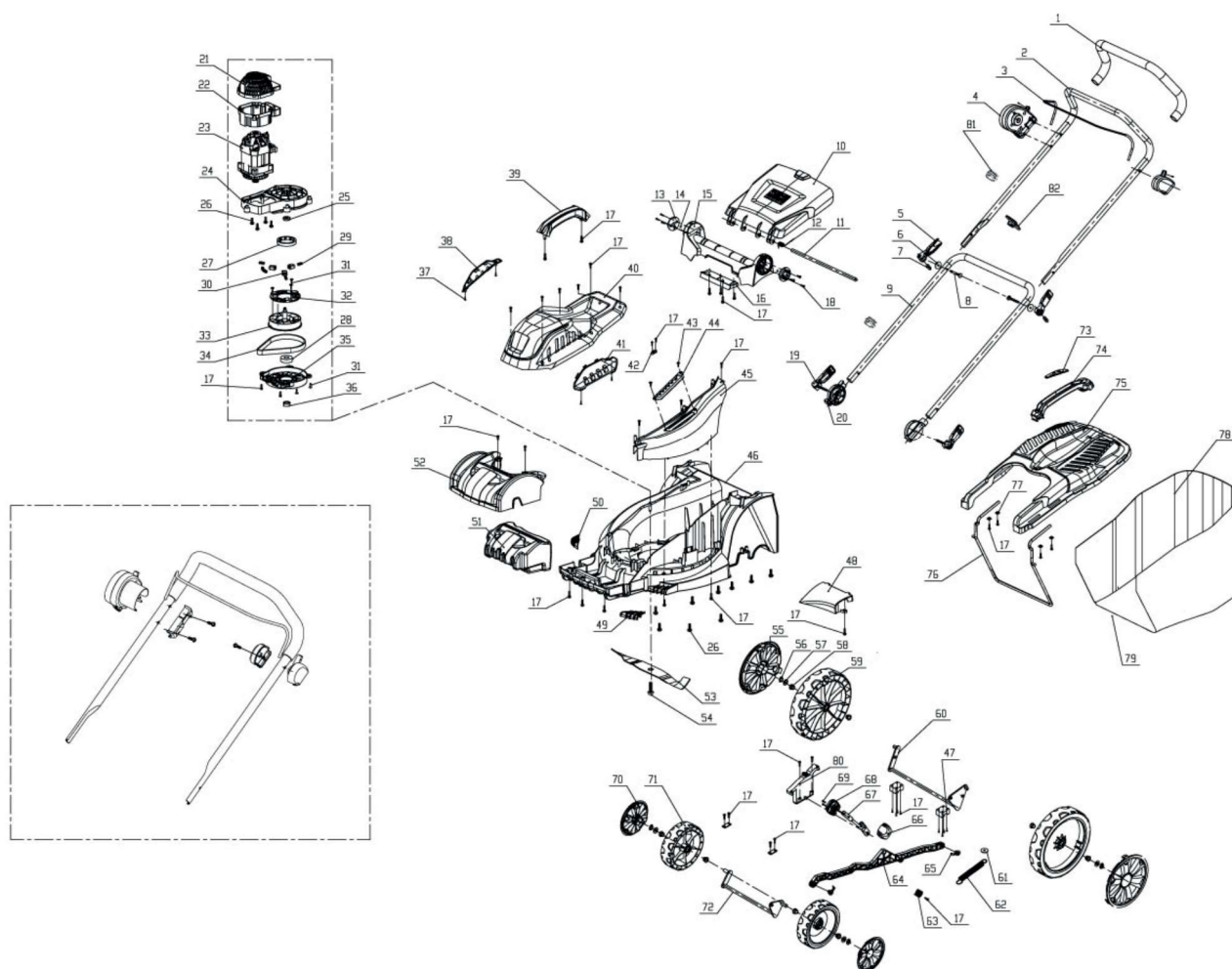
Установіть нове лезо на вал і замініть шайбу та гайку леза. Затягніть гайку леза. Затягніть гайку леза до 25–30 Н·м. Коли лезо буде зафіксовано, перевірте вручну, чи все обертається належним чином.

Запасні деталі можна придбати в офіційного постачальника або в нашій службі підтримки клієнтів.

7.4 ЗОБРАЖЕННЯ В РОЗІБРАНОМУ ВИГЛЯДІ



ЗМІННІ ЗАПАСНІ ДЕТАЛІ ДОСТУПНІ ПРОТЯГОМ 5 РОКІВ ПІСЛЯ ПРИДБАННЯ ПРИСТРОЮ.



ПОЗ.	ОПИС
1	Оболонка верхньої рукоятки
2	Верхня рукоятка
3	Важіль перемикання
4	Розподільна коробка в зборі
5	Швидкий затискач
6	Шайба
7	Стопорний штифт

8	Болт із вигнутою головкою
9	Нижня рукоятка
10	Задні дверцята
11	Відбійний вал
12	Пружина кручення дефлектора
13	Ліва та права прес-вулки для болтів
14	Шестигранна гайка m6

15	Кронштейн ручки
16	Кришка кронштейна ручки
17	Гвинт st4.2x16
18	Гвинт st4.2x13
19	Швидкий затискач
20	Тримач рукоятки
21	Кришка мотора
22	Під кожухом мотора
23	Компоненти двигуна

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

ПОЗ.	ОПИС
24	Коробка передач
25	Підшипник кульковий радіальний 609-2pc
26	Саморіз і плоска шайба в зборі st4.8x19
27	Блок тертя
28	Підшипник кульковий радіальний 6203-2r2(17x40x12)
29	Зворотна пружина
30	Гальмівні колодки
31	Саморіз із напівприхованою головкою та хрестоподібним шліцом st4.2x12
32	Нижня кришка ведучого колеса
33	Ведуче колесо в зборі
34	Поліклиновий ремінь
35	Нижня кришка коробки передач
36	Роз'єм леза
37	Саморіз із напівкруглою головкою та хрестоподібним шліцом st2.9x9.5
38	Ліва обрізка
39	Ручка кришки
40	Кришка
41	Права обрізка
42	Затискна пластина
43	Гвинт st4.2x16
44	Панель перемикачів
45	Бічна кришка
46	Основа
47	Під опорою натискного колеса
48	Напрямна коробка для трави

49	Декоративна дошка для проріджування трави справа
50	Декоративна дошка для проріджування трави зліва
51	Коробка противаги в зборі
52	Передня кришка
53	Різальне полотно
54	Болти з фланцем і шестигранною головкою m8x20
55	Кришка заднього колеса 250
56	Стопорне кільце валу тип 10
57	Плоска шайба класу a 10
58	Маточина колеса
59	Заднє колесо 250
60	250 Задній міст у зборі
61	Плоска шайба класу a 6.6x24x2
62	Натяжна пружина важеля перемикачів передач
63	Пружина перемикачів
64	Змінна ланка
65	Пряжка зі змінною ланкою
66	Ліва кришка кулькової головки
67	Важіль перемикачів передач у зборі
68	Права кришка кулькової головки
69	Саморіз із напівкруглою головкою та хрестоподібним шліцом st2.9x13
70	Кришка переднього колеса 165
71	Переднє колесо

72	Передній міст у зборі
73	Індикатор заповненого травозбірника
74	Ручка кошика для соломи
75	Кришка кошика для трави
76	Підставка під кошик для трави
77	Квадратна прокладка
78	Мішок для соломи
79	Нижня пластина для видувного формування
80	Сідло блоку передач
81	Гофрована карта
82	Підвісний затискач

7.5 УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



**НЕБЕЗПЕЧНО! РИЗИК УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ.
ПЕРЕД УСУНЕННЯМ БУДЬ-ЯКИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ ВИМКНІТЬ ПРИСТРІЙ.**

Проблеми	Можливі причини	Рішення	Кваліфікація
Надмірний шум	Гайки / гвинти недостатнього затягнуто	Затягніть гайки / гвинти	ЗАМОВНИК
	Лезо недостатньо встановлено	Затягніть гайки / гвинти	ЗАМОВНИК
Двигун не запускається	Кабель живлення несправний	Перевірте цілісність кабелю живлення	ЗАМОВНИК
	Кабель живлення несправний	Замініть кабель живлення	ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Пусковий пристрій несправний	Замініть пусковий пристрій	ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Захист двигуна заблокував апарат через перевантаження	Зачекайте декілька хвилин, поки двигун охолоне	ЗАМОВНИК
	Вимикач у положенні вимкнення	Переведіть перемикач у положення ввімкнення	ЗАМОВНИК
Двигун не зупиняється	Вимикач несправний	Перевірте його й замініть новим	ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Гальмівна система несправна	Перевірте його й замініть новим	ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Пускова система несправна	Перевірте його й замініть новим	ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
Недостатня потужність двигуна	Вугільні щітки незабаром потрібно буде замінити	Замініть вугільні щітки / пружину / опору	ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
	Пружина вугільних щіток недостатньо міцна	Замініть вугільні щітки / пружину / опору	ПІСЛЯПРОДАЖНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ
Вібрація	Гайки / гвинти недостатнього затягнуто	Затягніть гайки / гвинти	ЗАМОВНИК

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

7.6 СЕРЙОЗНІ НЕБЕЗПЕКИ: КРИТИЧНІ ПРОБЛЕМИ

Проблеми	Рішення
Під час роботи з апарата виходить дим	Негайно припиніть використання апарата та зверніться до сервісного центру

ES

PT

8. ЗАКІНЧЕННЯ ТЕРМІНУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Забороняється викидати електричний інструмент разом із побутовими відходами. Використаний електричний інструмент необхідно збирати окремо та здавати до пунктів збору, спеціально призначених для цієї мети. Інформацію щодо утилізації можна отримати в місцевих органах влади або у представника компанії.

IT

9. ГАРАНТІЯ

EL

9.1 ГАРАНТІЯ НА ПРОДУКЦІЮ STERWINS

Продукцію STERWINS розроблено відповідно до найвищих стандартів якості товарів, призначених для широкого споживання. Ця гарантія продажу діє протягом 5 років, починаючи від дати придбання товару. Ця гарантія розповсюджується на всі дефекти матеріалів і виготовлення: відсутні деталі та елементи, а також пошкодження, що виникли в результаті нормальної експлуатації. Якщо здійснюється ремонт або заміна деталей, початковий гарантійний період не продовжується. Ви повинні за потреби надати доказ факту придбання цього товару та підтвердити дату його придбання. Сума гарантійного відшкодування обмежена вартістю цього товару.

PL

RU

9.2 ВИНЯТКИ З ГАРАНТІЇ

Ця гарантія не діє в разі виникнення проблем через неправильне використання товару. Гарантія не розповсюджується на випадки, зазначені нижче:

KZ

- Інструмент неправильно використовувався
- Пошкодження сталися під час транспортування інструмента або підготовки його до роботи
- Ремонт інструмента і (або) замінування деталей здійснено сторонньою особою
- Пошкодження спричинені зовнішніми факторами або сторонніми предметами, такими як пісок чи каміння
- Пошкодження сталися через недотримання інструкцій із техніки безпеки та експлуатації
- Інструмент відкривався або розбирався
- Інструмент перебував у вологому середовищі (роса, дощ, занурення у воду тощо)
- Інструмент використовувався як професіональний
- Інструмент перебував в умовах температур, що виходять за межі зазначених у розділі «Зберігання»

UA

RO

EN

Цей інструмент можна експлуатувати виключно в нормальних умовах; забороняється використовувати його як професійний. Таким чином, ця гарантія не розповсюджується на інструмент, який використовують садівничі господарства, місцеві органи влади, а також компанії, що надають його в оренду платно чи безкоштовно.

Якщо виникла проблема або виявлено дефект, спочатку треба звернутися до представника Sterwins. У більшості випадків представник Sterwins може вирішити проблему або усунути дефект. Зберігайте рахунок або чек: ці документи потрібні для оброблення будь-яких претензій.



Introducere

Vă mulțumim că ați ales acest produs. Atât în faza de proiectare, cât și de fabricare a produselor noastre, depunem eforturi maxime pentru a garanta o calitate excelentă, care să răspundă așteptărilor utilizatorilor.

PRECIZARE IMPORTANTĂ! PENTRU MONTAREA, UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA LA PARAMETRI OPTIMI A PRODUSULUI, VĂ RECOMANDĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ÎNAINTE DE A UTILIZA PRODUSUL. VĂ RUGĂM SĂ FIȚI ATENȚI LA AVERTISMENTELE DE BAZĂ CU PRIVIRE LA SIGURANȚĂ CUPRINSE ÎN ACEST MANUAL, ȘI SĂ PĂSTRAȚI MANUALUL PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.



IMPORTANT, TREBUIE PĂSTRAT PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ: VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE

1. UTILIZAREA PREVĂZUTĂ A MAȘINII ELECTRICE DE TUNS IARBA STERWINS 37 CM

Acest echipament este proiectat pentru utilizarea exclusivă la exterior, și nu trebuie utilizat în interiorul unei clădiri, în nicio circumstanță.

Această mașină de tuns iarba este destinată folosirii pentru tăierea ierbii și puteți să o folosiți în grădina dumneavoastră.

După scoaterea din ambalaj, asigurați-vă că echipamentul este complet, cu toate accesoriile (după caz). Dacă echipamentul este deteriorat sau prezintă orice defecțiune, vă rugăm să nu îl folosiți și să îl aduceți la furnizor. Dacă dați altor persoane această unealtă, vă rugăm să îi dați și prezentele instrucțiuni de utilizare.

Vă rugăm să rețineți că echipamentul produs de noi nu a fost proiectat pentru utilizarea în cadrul unor instalații comerciale, economice sau industriale. Garanția noastră nu se aplică dacă echipamentul este utilizat în cadrul unor activități comerciale, economice sau industriale sau în scopuri similare. Durata de utilizare pentru care a fost proiectat acest echipament este de 5 ani (Durata de viață preconizată).

2. AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU UNELTELE ELECTRICE



AVERTISMENT CITIȚI TOATE AVERTIZĂRILE PRIVIND SIGURANȚA, INSTRUCȚIUNILE, ILUSTRĂȚIILE ȘI SPECIFICAȚIILE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ UNEALTĂ ELÉCTRICĂ. NERESPECTAREA TUTUROR INSTRUCȚIUNILOR DE MAI JOS POATE AVEA CA URMARE ELECTROCUTAREA, INCENDIUL ȘI/SAU VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE.

PĂSTRAȚI TOATE AVERTIZĂRILE ȘI INSTRUCȚIUNILE PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ

Termenul „unealtă electrică” folosit în cadrul avertizărilor se referă la unealta electrică cu alimentare de la priză (cu cablu electric) sau la unealta electrică care funcționează pe baterie (fără cablu electric).

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.1 SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

A) Asigurați-vă că zona de lucru este curată și iluminată corespunzător. Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea accidentelor.

B) Nu utilizați unelte electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide inflamabile, gaze sau pulberi. Uneltele electrice produc scânteii care pot provoca aprinderea pulberilor sau vaporilor.

2.2 ȚIGURANȚA ELECTRICĂ

A) Prizele pentru uneltele electrice trebuie să corespundă fișei electrice. Nu modificați în niciun mod prizele electrice. Nu utilizați adaptatoare de priză cu unelte electrice cu împământare.

Folosirea prizelor nemodificate și a fișelor electrice corespunzătoare reduc riscul de electrocutare.

B) Evitați contactul corpului de suprafețele cu sistem de împământare sau izolare, cum ar fi țevi, radiatoare, aparate de gătit sau frigider.

Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră are o legătură de împământare sau izolare.

C) Nu expuneți mașina de tuns iarba la condiții de ploaie sau umezeală. Aceasta poate să prezinte un risc crescut de electrocutare.

D) Nu suprasolicitați cordonul electric. Nu utilizați niciodată cordonul electric pentru a deplasa, a trage sau a scoate din priză unealta electrică. Evitați orice contact al cordonului electric cu surse de căldură, ulei, colțuri ascuțite sau părți în mișcare. Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.

2.3 SIGURANȚA PERSOANELOR

A) Fiți vigilenți, acționați cu prudență și aplicați regulile de bun simț când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți oboseți sau sunteți sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Un simplu moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la vătămarea corporală gravă.

B) Utilizați echipament de protecție individuală. Purtați întotdeauna protecții pentru ochi și urechi în timp de folosiți echipamentul. Echipamentele de protecție individuală, cum ar fi masca anti-praf, pantofi de protecție împotriva alunecării, cască rigidă sau dispozitive de protecție auditivă, folosite pentru situațiile corespunzătoare, vor reduce riscul de vătămare corporală.

C) Nu lăsați copiii sau persoanele din jur să se apropie când utilizați o unealtă electrică. Dacă vă este distrasă atenția, puteți pierde controlul asupra echipamentului.

E) Dacă utilizați unealta electrică la exterior, utilizați un prelungitor adaptat pentru folosire la exterior.

Utilizarea unui prelungitor adaptat pentru condiții la exterior reduce riscul de electrocutare.

F) Dacă nu se poate evita utilizarea uneltei electrice într-un mediu umed, atunci utilizați o sursă de alimentare protejată cu dispozitiv de curenți diferențiali reziduali (rdc) cu un curent de declanșare de cel mult 30 mA. Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

G) Fixați cu cleme de cabluri. Bucla unui cablu de alimentare trebuie să fie suficient de lungă pentru ca clemă de cabluri să alunece dintr-o parte în alta.

H) Înainte de utilizare, inspectați cablul de alimentare și cel de extensie, verificând orice semn de deteriorare sau uzură. În cazul în care cablul se deteriorează pe parcursul utilizării, scoateți imediat din priză cablul. **NU ATINGEȚI CABLUL DECÂT DUPĂ CE L-AȚI SCOS DIN PRIZĂ.** Nu utilizați echipamentul cu un cablu deteriorat sau uzat.

C) Luați măsuri pentru a împiedica pornirea necontrolată a echipamentului. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit - off, înainte de conectarea la sursa electrică și/sau la grupul de baterii, ridicarea sau transportarea uneltei.

Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice cu întrerupătorul pornit poate duce la accidente.

D) Scoateți orice cheie de reglaj înainte de a pune în funcțiune unealta electrică. O cheie de reglaj rămasă atașată la o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca o vătămare corporală.

E) Nu întindeți brațul prea tare. Păstrați în permanență o poziție corectă a picioarelor și un echilibru adecvat. Astfel veți putea controla mai bine unealta electrică în cazul unei situații neprevăzute.

F) Purtați hainele potrivite. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Evitați contactul dintre părțile în mișcare și păr și haine. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung se pot agăța în părțile în mișcare.

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

G) Dacă sunt furnizate dispozitive de branșare la o instalație de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt branșate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea unui sistem de colectare a prafului poate reduce riscurile asociate unui mediu cu praf.

H) Chiar dacă aveți cunoștințe dobândite ca urmare a utilizării frecvente a uneltelor de lucru în general, nu vă bazați pe acestea, ci fiți întotdeauna vigilenți și aplicați principiile privind siguranța uneltei. Orice acțiune neglijentă poate provoca răni grave într-o fracțiune de secundă.

2.4 UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE

A) Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică potrivită pentru activitatea dorită.

Utilizarea uneltei electrice potrivite vă garantează realizarea operației dorite mai bine și mai sigur, la parametrii pentru care a fost concepută.

B) Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu își îndeplinește funcția de pornire-oprire. Orice unealtă electrică cu întrerupătorul pornit-oprit defect reprezintă un pericol și trebuie reparată.

C) Înainte de orice operațiune de reglare, schimbare a accesoriilor, sau depozitare a motouneltelor, scoateți ștecherul din priză și/sau scoateți grupul de baterii, dacă este detașabil, de pe motounealtă.

Aceste măsuri preventive reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.

D) Pe timpul cât nu sunt utilizate activ, depozitați uneltele electrice în locuri la care copiii nu au acces și nu permiteți utilizarea uneltelor de către persoane care nu sunt familiarizate cu uneltele electrice sau nu cunosc aceste instrucțiuni. Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt manipulate de utilizatori fără instruirea necesară.

E) Asigurați întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt greșit aliniat sau blocate, dacă există piese sparte și orice alt aspect care poate afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică prezintă o defecțiune, efectuați reparațiile necesare înainte de utilizare. Multe accidente sunt provocate de o întreținere defectuoasă a uneltelor electrice.

F) Uneltele de tăiere trebuie păstrate ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător, cu margini de tăiere bine ascuțite, au risc mai mic de blocare și sunt mai ușor de controlat.

G) Utilizați unealta electrică, accesoriile și burghiile, etc., conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de realizat. Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care este proiectată poate provoca situații periculoase.

H) Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în deplină siguranță a uneltei în situații neprevăzute

2.5 SERVICE TEHNIC

A) Asigurați-vă că orice intervenție de service asupra uneltei electrice este realizată de o persoană calificată utilizând exclusiv piese de schimb identice cu cele originale. Astfel va fi garantată menținerea siguranței oferite de unealta electrică.

B) În cazul în care cablul de alimentare este avariât, acesta trebuie înlocuit de către producător sau reprezentantul său de service, pentru evitarea unui accident.

C) În cazul în care periile de carbon trebuie să fie înlocuite, această operațiune trebuie să fie efectuată de către personal de reparații autorizat (înlocuiți întotdeauna câte două perii în același timp).

2.6 AVERTISMENTE SPECIFICE MAȘINII DE TUNS IARBA

A) Nu utilizați mașina de tuns iarba în condiții meteorologice defavorabile, îndeosebi când există un risc de fulger. Astfel veți reduce riscul de electrocutare prin fulger.

B) În zona în care va fi folosită mașina de tuns iarba, verificați cu atenție dacă există faună sălbatică. În timpul funcționării, mașina de tuns iarba poate să afecteze fauna sălbatică.

C) Verificați cu atenție zona în care va fi folosită mașina de tuns iarba și îndepărtați toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte articole străine. Obiectele proiectate pot să cauzeze vătămări personale.

D) Înainte de a folosi mașina de tuns iarba, verificați întotdeauna vizual pentru a depista dacă lama și ansamblul lamei sunt uzate sau deteriorate. Piesele uzate sau avariate cresc riscul de vătămare.

FR

E) Înainte de utilizare, inspectați cablul de alimentare și orice prelungitor, verificând orice semn de deteriorare sau uzură. Nu utilizați mașina de tuns iarba cu un cablu deteriorat sau uzat. În cazul în care cablul se deteriorează sau se uzează în timpul folosirii, opriți mașina de tuns iarba și nu atingeți cablul înainte de deconectarea de la sursa de alimentare. Un cablu de alimentare sau un prelungitor defect poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

F) Verificați frecvent dacă recipientul de colectat iarba este uzat sau deteriorat. Un recipient de colectat iarba uzat sau avariat crește riscul de vătămare personală.

G) Nu îndepărtați protecțiile. Acestea trebuie să fie funcționale și să fie corect montate. O protecție care este slăbită, deteriorată sau nu funcționează corect poate să ducă la vătămări personale.

H) Mențineți toate prizele de aer libere de resturi. Prizele de aer blocate și resturile pot să ducă la supraîncălzire și la riscul de incendiu.

I) În timp ce operați mașina de tuns iarba, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție care nu alunecă. Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă aveți picioarele goale sau purtați sandale deschise. Aceasta reduce riscul de vătămare a picioarelor de la contactul cu lama în mișcare.

J) Pe durata utilizării mașinii de tuns iarba, purtați întotdeauna pantaloni lungi. Pielea expusă crește probabilitatea de vătămare cauzată de obiectele proiectate.

K) Nu operați mașina de tuns iarbă pe iarba udă. Mergeți la pas, nu fugiți sub nicio formă. Aceasta reduce riscul de alunecare și cădere, care pot să rezulte în vătămări personale.

L) Nu operați mașina de tuns iarba pe pante extrem de abrupte. Aceasta reduce riscul de pierdere a controlului, care poate să rezulte în vătămări personale.

M) Atunci când lucrați pe pante, fiți întotdeauna siguri pe picioare, lucrați întotdeauna pe orizontala pantei, niciodată în susul sau în josul acesteia și fiți extrem de atenți atunci când schimbați direcția. Aceasta reduce riscul de pierdere a controlului, care poate să rezulte în vătămări personale.

N) Fiți extrem de atenție atunci când mergeți cu spatele sau trageți mașina de tuns iarba spre dumneavoastră. Fiți întotdeauna atenți la zona din jur. Aceasta reduce riscul de a vă împiedica în timpul operării.

O) Mențineți cablul de alimentare departe de cuțite. Un cablu de alimentare defect poate avea ca urmare electrocutarea, incendiul și/sau vătămări corporale grave.

P) Opriți echipamentul și scoateți fișa din priză în cazul în care cablul este încurcat sau deteriorat. Un cordon electric deteriorat sau cu noduri prezintă un risc crescut de electrocutare.

Q) Nu atingeți lamele și alte piese în mișcare periculoase atunci când încă sunt în mișcare. Aceasta reduce riscul de vătămare cauzată de piesele în mișcare.

R) La efectuarea operațiunilor de curățare a elementelor care blochează lama sau de reparare a echipamentului, asigurați-vă că toate întrerupătoarele electrice sunt în poziția oprit, iar cablul de alimentare este deconectat. Operarea accidentală a mașinii de tuns iarba poate să ducă la vătămări corporale grave.

2.7 AVERTISMENTE SUPLIMENTARE LEGATE DE MAȘINA DE TUNS IARBA

- Porniți cu atenție motorul conform instrucțiunilor și cu picioarele departe de lame. Nu plasați mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile care se rotesc.

- **Nu înclinați mașina atunci când porniți motorul,** cu excepția cazului în care aceasta trebuie să fie înclinată pentru a porni. În acest caz, nu o înclinați mai mult decât este absolut necesar și ridicați numai partea care nu se află lângă operator.

- **Nu porniți mașina atunci când vă aflați în fața orificiului de evacuare.** Mențineți permanent distanța față de orificiul de evacuare.

- Nu transportați echipamentul dacă alimentarea electrică funcționează.

- Opriți echipamentul și scoateți dispozitivul de dezactivare. Asigurați-vă că toate părțile mobile sunt complet oprite de fiecare dată când plecați de lângă echipament, înainte de a curăța acumulările sau a desfunda toboganul de descărcare, înainte de a verifica, a curăța mașina sau de a face intervenții la aceasta, după ce ați lovit un obiect străin.

- Fiți atenți în timpul reglării mașinii pentru a preveni prinderea degetelor între lamele în mișcare și piesele fixe ale mașinii.

- Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru garantarea siguranței. Utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale.

- Când reparați lamele, nu uitați că deși alimentarea electrică este oprită, acestea se pot mișca în continuare.

- **Scoateți ștecărul din priză:**

- Când plecați de lângă echipament;

- Înainte de a curăța un blocaj;

- Înainte de a verifica, a curăța sau a face intervenții la aceasta, după ce ați lovit un obiect străin. Verificați dacă aparatul este stricat și faceți reparațiile necesare; dacă aparatul începe să vibreze anormal (verificați imediat)

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

• **AVERTISMENT:** În anumite țări, reglementările stabilesc la ce intervale orare din zi și în ce zi anume se pot utiliza echipamentele și ce restricții se aplică! Solicitați informații de la autoritățile locale și respectați reglementările pentru a păstra relații bune cu vecinii și a evita comiterea unor contravenții administrative!

• **Ore recomandate pentru utilizare** Utilizați echipamentul doar la ore potrivite - evitați intervalul de dimineață devreme, noaptea târziu sau în weekenduri/zile de sărbătoare, când puteți să îi deranjați pe cei din jur. Informați-vă cu privire la restricțiile prevăzute în reglementările locale.

2.8 REDUCEREA VIBRAȚIILOR ȘI A ZGOMOTULUI

Pentru a reduce impactul emisiei de zgomot și vibrații, limitați durata de utilizare, folosiți moduri de operare cu vibrații și zgomot reduse și purtați echipament de protecție. Luați în calcul următoarele aspecte pentru reducerea riscurilor de expunere la vibrații și zgomot:

1. Folosiți produsul numai în scopul prevăzut la proiectarea sa și în aceste instrucțiuni.
2. Asigurați-vă că produsul este în bună stare și bine întreținut.
3. Folosiți atașamentele corecte pentru produs și asigurați-vă că sunt în bună stare.
4. Țineți bine de mână/suprafața de prindere.
5. Mențineți produsul în conformitate cu aceste instrucțiuni și bine lubrifiat (dacă este cazul).
6. Planificați programul de lucru pentru a îndeplini pe o perioadă mai lungă folosirea unelei ce produce un nivel ridicat de vibrații.

2.9 RISCURI REZIDUALE

Chiar dacă utilizați acest produs respectând toate instrucțiunile de siguranță, există în continuare riscuri de rănire și daune materiale. Următoarele pericole pot apărea în legătură cu structura și concepția acestui produs:

→ Probleme de sănătate ca urmare a vibrațiilor emise, dacă produsul este utilizat pe perioade mari de timp sau dacă nu este gestionat în mod corespunzător și întreținut corect.

→ Răniri și daune materiale ca urmare a uneltelor deteriorate sau a lovirii bruște a unor obiecte ascunse în timpul utilizării.

→ Pericol de rănire și daune materiale provocate de obiecte proiectate în aer.

→ Utilizarea prelungită a acestui produs expune operatorul la vibrații și poate să producă boala „degetelor albe”. Pentru a reduce riscul, purtați mănuși și mențineți mâinile calde. Dacă oricare dintre simptomele bolii „degetelor albe” apare, solicitați imediat un consult medical. Printre simptomele bolii „degetelor albe” se numără: amorțeală, pierderea pipăitului, înțepături, durere, pierderea puterii, modificări ale culorii sau stării pielii. Aceste simptome apar de obicei în degete, mâini sau încheieturi. Riscul crește la temperaturi scăzute.

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

FR

2.10 SIMBOLURI INSCRIȚIONATE PE PRODUS

ES



AVERTISMENT! TOATE INDICATOARELE DE SIGURANȚĂ DE PE PRODUS TREBUIE SĂ FIE MENȚINUTE CURATE ȘI LIZIBILE. ÎN CAZUL ÎN CARE INDICATOARELE DE SIGURANȚĂ LIPSESC SAU SUNT ILIZIBILE, ACESTE TREBUIE SĂ FIE ÎNLOCUIE PRIN CONTACTAREA DEPARTAMENTULUI DE SERVICII POST-VÂNZARE AL DEALERULUI LOCAL.

PT



Conform cu standardele europene: Acest simbol înseamnă că echipamentul respectiv este conform cu directivele europene aplicabile, și s-a efectuat un test de conformitate cu directivele menționate.

IT



Marca unică de circulație a produselor pe piața statelor membre ale Uniunii vamale.



Conform reglementărilor tehnice din Ucraina

EL

PL



Cod de protecție internațională (gradul de protecție împotriva pătrunderii prafului și a apei)



Citiți și asigurați-vă că înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza echipamentul și respectați toate instrucțiunile privind avertizările și siguranța.

RU



Produsele electrice uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să reciclați produsele dacă există structuri adaptate. Solicitați informații privind reciclarea de la administrația locală sau distribuitorul de unde ați cumpărat echipamentul.

KZ



Risc de proiectare a obiectelor, țineți spectatorii și animalele de companie departe de zona periculoasă.



Citiți manualul cu instrucțiuni

UA



Aveți grijă la elementele ascuțite. Lamele continuă să se rotească după ce motorul este oprit - scoateți ștecărul din priză înainte de operațiile de întreținere sau în cazul în care cablul este deteriorat.



Mențineți cablul de alimentare flexibil departe de cuțite

RO

EN



Purtați mănuși de protecție






Purtați încălțăminte solidă, care nu alunecă










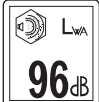

Purtați haine de protecție pe corp.



Purtați dispozitive de protecție auditivă

	Unealtă din clasa II - izolare dublă		Deconectați imediat de la rețeaua de alimentare în cazul în care cablul de alimentare se deteriorează.
	Avertisment! pentru a evita pericolul de sufocare, nu lăsați această pungă din plastic la îndemâna copiilor!		

2.11 SIMBOLURI UTILIZATE ÎN ACEST MANUAL

	Tipul și sursa de pericol: Nerespectarea acestei avertizări poate avea ca urmare vătămarea corporală sau decesul.		Tipul și sursa de pericol: Acest simbol indică faptul că nerespectarea acestei avertizări poate provoca o daună asupra echipamentului, a mediului sau a altui bun.
	Notă: Acest simbol indică informații importante pentru o mai bună înțelegere a produsului.		Citiți manualul: Acest simbol indică obligația de a citi cu atenție manualul cu instrucțiuni de utilizare.
	Acest echipament este reciclabil. În cazul în care nu mai poate fi utilizat, vă rugăm să îl depuneți la un centru de reciclare a deșeurilor.		Reciclați acest manual de instrucțiuni
	Codul de reciclare pentru hârtie.		Nivel de putere acustică garantat (testat conform Directivei 2000/14/CE astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE).
	Vă rugăm să consultați ilustrația aferentă de la sfârșitul broșurii.		

FR

3. DATE TEHNICE

Model	ELM2-37P1
Tensiunea nominală (V)	230-240 V ~ 50 Hz
Putere nominală (W)	1600
Lățime de tăiere (cm)	37
Înălțime de tăiere (cm)	2,5 - 7,5
Tipul lamei	SMV 1488214, Oțel 65Mn
Cuplu de strângere a lamei (N.m)	25 - 30
Viteza de funcționare (min ⁻¹)	3500
Capacitatea sacului pentru iarbă (l)	45
Indice de protecție IP	IPX4

Greutate netă (kg)	14
Greutate brută (kg)	16,6
Nivel de presiune acustică L _{PA} (dB(A))	81,3
Incertitudine K _{PA} (dB(A))	3
Nivel de putere acustică măsurată L _{WA} (dB(A))	94,6
Incertitudine K _{WA} (dB(A))	1,81
Nivel de putere acustică garantată L _{WA} (dB(A)) (testat conform 2000/14/CE astfel cum a fost modificată prin 2005/88/CE)	96
Vibrații (m/s ²)	a _h < 2,5
Incertitudine K (m/s ²)	1,5

Valorile acustice au fost stabilite conform codului de testare a sunetului indicat în Directiva UE privind zgomotul 2000/14/CE Anexa VI & 2005/88/CE, folosind standardele de bază EN ISO 3744:1995 și ISO 11094:1991. Nivelurile de intensitate acustică pentru operator pot să depășească 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție a auzului. Valoarea totală declarată a vibrațiilor a fost măsurată în conformitate cu o metodă de testare standard și poate să fie folosită pentru compararea unei mașini cu alta; valoarea totală declarată a vibrațiilor poate de asemenea să fie folosită la o evaluare preliminară a expunerii.

Avertisment: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a mașinii poate să difere de valoarea declarată în funcție de modurile în care mașina este folosită;

Avertisment: Valoarea emisie de vibrații trebuie să identifice măsuri de siguranță pentru a proteja operatorul, care să se bazeze pe estimarea expunerii în condițiile reale de utilizare (luând în considerare toate etapele ciclului de funcționare, cum ar fi momentele în care unealta este oprită și cele în care funcționează în gol, în plus față de intervalul de declanșare).

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

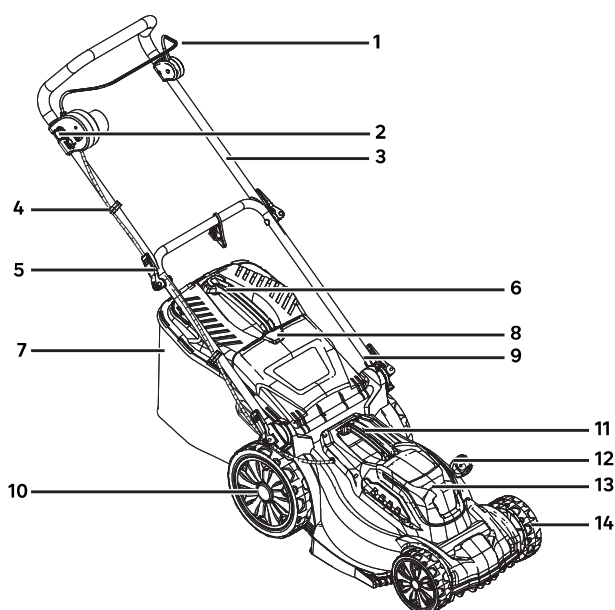
EN

4. ASAMBLARE



AVERTISMENT! ECHIPAMENTUL TREBUIE ASAMBLAT INTEGRAL ÎNAINTE DE UTILIZARE! NU UTILIZAȚI UN ECHIPAMENT ASAMBLAT PARȚIAL SAU ASAMBLAT CU COMPONENTE DEFECTE! RESPECTAȚI INSTRUCȚIUNILE DE ASAMBLARE ETAPĂ CU ETAPĂ ȘI URMAȚI ILUSTRĂȚIILE FURNIZATE CARE FERINȚĂ VIZUALĂ PENTRU ASAMBLAREA MAI UȘOARĂ A ECHIPAMENTULUI!

4.1 DESPACHETAREA



- 1 Bară de comandă
- 2 Buton de comutare
- 3 Mâner superior
- 4 Clemă din sârmă
- 5 Clemă rapidă
- 6 Mâner al recipientului de colectare a ierbii
- 7 Recipient de colectare a ierbii
- 8 Ușița de evacuare din spate
- 9 Mâner inferior
- 10 Roți din spate
- 11 Mâner al mașinii de tuns iarba
- 12 Mâner de reglare a înălțimii lamei
- 13 Capac al motorului
- 14 Roți din față

Instrucțiuni pentru despachetare:

- Purtați mănuși la despachetarea echipamentului.
- Nu folosiți cutter, cuțit, fierăstrău sau orice alt instrument similar pentru despachetare.
- Nu manipulați unealta decât ținând-o de mâner (6).
- Păstrați cutia de ambalaj pentru utilizare ulterioară (transport și depozitare).
- Păstrați manualul cu instrucțiuni de utilizare într-un loc ferit de umezeală, pentru a-l consulta la nevoie.

4.2 INSTALARE

Configurarea mașinii de tuns iarba: figurile de la (2.1) la (2.3)

Puneți mânerul superior 3 orizontal pe sol, apoi deschideți clema rapidă 5 a mânerului inferior 9. Mutați mânerul inferior 9 în angrenajul adecvat. Strângeți clema rapidă 5 pentru a fixa mânerul inferior 9. Aliniați poziția orificiului din mânerul superior 3 cu cea din mânerul inferior 9. Asamblați cu o clemă rapidă 5, apoi strângeți clema. Atașați cablul de alimentare la mânerul superior 3 cu o clemă din sârmă 4

Ajustați înălțimea mânerului: ilustrațiile de la (2.1) la (2.3)

Există trei angrenaje diferite în laterala mânerului inferior 9 pentru varierea înălțimii. Dacă înălțimea pare prea mare sau prea mică, deschideți clema rapidă 5 de pe laterala mânerelor inferioare 9, reglați adecvat mânerul superior 3, apoi strângeți clema rapidă 5 pentru a fixa mânerul inferior 9.



AVERTISMENT! NU FOLOSIȚI PRODUSUL CU NICIO ALTĂ CONFIGURAȚIE A MÂNERULUI ÎN AFARĂ DE CELE INDICATE ÎN CAPITOLUL PRIVIND INSTALAREA.

Configurarea înălțimii de tăiere: ilustrația (32)

Atunci când este expediată, roțile mașinii de tuns iarba sunt configurate la o poziție de tăiere joasă. Înainte de a folosi pentru prima dată mașina, ridicați poziția de tăierea la cea potrivită pentru gazonul dumneavoastră.

FR

Pentru a regla înălțimea lamei: deconectați sursa de alimentare. Pentru a mări înălțimea lamei, folosiți mâna pentru a regla mânerul de reglare a înălțimii lamei 11 și, între timp, reglați butonul de reglare a înălțimii lamei 14 pentru a vă asigura că înălțimea ambelor lame este în aceeași poziție.

ES

4.3 PREGĂTIRE

Purtarea echipamentului de protecție: ilustrația 3.1

Înainte de folosirea produsului, asigurați-vă că purtați următorul echipament de producție:

- Ochelari de protecție
- Protecții pentru urechi
- Salopete de protecție
- Mască pentru protecția feței
- Mănuși de protecție
- Ghete de protecție

PT

Pregătirea prelungitorului

Ca principiu de bază, vă recomandăm folosirea unui prelungitor adecvat pentru a evita defectarea accidentală a mașinii de tuns iarba.

IT

ATENȚIE! Ar trebui să folosiți numai cabluri de alimentare pentru exterior, cabluri din PVC sau cauciuc pentru utilizare normală cu o suprafață a secțiunii transversale nu mai mică de 1,5 mm².

EL

Înainte de utilizare și în timpul acesteia, inspectați cablul de alimentare și prelungitorul, verificând orice semn de deteriorare. Nu utilizați aparatul cu un cablu deteriorat sau uzat. Țineți prelungitorul departe de cuțite. În cazul în care cablul se deteriorează pe parcursul utilizării, scoateți imediat din priză cablul. Nu atingeți cablul decât după ce l-ați scos din priză.

PL

4.4 PRIMA UTILIZARE



AVERTISMENT! CITIȚI RUBRICA „INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA” DE LA ÎNCEPUTUL ACESTUI MANUAL, ÎNCLUSIV ÎNTREG TEXTUL DE LA SUBTITLUL RESPECTIV, ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST ECHIPAMENT.

RU

Acționați cu maximă vigilență la prima utilizare a echipamentului: concentrați-vă și acordați maximă atenție primei utilizări. Faceți o primă încercare într-un spațiu gol, fără obstacole și fără niciun element în jur.

KZ

4.5 MOD DE OPERARE



AVERTISMENT! ACEST PRODUS PRODUCE UN CÂMP ELECTROMAGNETIC ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII. ÎN UNELE SITUAȚII, ACEST CÂMP POATE SĂ INTERFEREZE CU IMPLANTURILE MEDICALE ACTIVE SAU PASIVE. PENTRU A REDUCE RISCUL DE VĂTĂMĂRI GRAVE SAU FATALE, RECOMANDĂM CA OAMENII CU IMPLANTURI MEDICALE SĂ CONSULTE MEDICUL ȘI PRODUCĂTORUL IMPLANTULUI MEDICAL ÎNAINTE DE A FOLOSI ACEST PRODUS.

UA

RO

Pornire/oprire: ilustrația 3.6

Conectați la sursa de alimentare. Apăsăți continuu butonul de alimentare 2. Trageți bara de comandă 1 spre mâner și eliberați întrerupătorul 2 pentru a porni mașina de tuns iarba. Pentru a opri mașina, eliberați bara de comandă 1. Lăsați lama să se oprească de tot înainte de a face orice reglaje la mașina de tuns iarba.

Folosirea mașinii de tuns iarba: figurile de la 3.7 la 4.3

În timpul tunderii ierbii, țineți bine mânerul cu ambele mâini. Începeți să tundeți iarba de lângă sursa de alimentare pentru a vă asigura că prelungitorul nu devine un obstacol. Nu permiteți prelungitorului să intre sub sau să se prindă sub mașină.

Nu încercați să tăiați deodată iarba lungă. Tundeți iarba în etape. Lăsați să treacă o zi sau două între operațiunile de tundere până când iarba devine uniform de scurtă.

Pentru a evita blocarea elementelor de tăiere, verificați periodic să nu existe blocaje în carcasă și ușița de evacuare. În cazul blocării, opriți mașina de tuns iarba, deconectați sursa de alimentare, așteptați ca lamele să se oprească de tot și curățați iarba în exces cu o perie tare.

AVERTISMENT: dacă atingeți un obiect străin, opriți motorul. Scoateți ștecărul din priză, inspectați cu atenție aparatul de tuns iarba pentru a depista eventualele probleme și reparați stricăciunile înainte de a reporni și opera aparatul de tuns iarba. Vibrația excesivă a aparatului de tuns iarba în timpul funcționării este un semn de defecțiune. Mașina de tuns iarba trebuie să fie imediat verificată și reparată.

EN



AVERTISMENT! MAȘINA DE TUNS IARBA POATE SĂ FIE FOLOSITĂ DOAR ÎN EXTERIOR ȘI ÎN NICIUN CAZ ÎN INTERIORUL UNEI CLĂDIRI. MAȘINA TREBUIE SĂ FIE LĂSATĂ ÎN EXTERIOR CEL PUȚIN DOUĂ ORE ÎNAINTE DE A O INTRODUCE ÎNTR-O CLĂDIRE.

5. TRANSPORTUL

Transportarea echipamentului poate implica obligația de respectare a unor cerințe aplicabile în țara respectivă. Asigurați-vă că respectați toate aceste cerințe, solicitând informații de la autoritățile competente din țara respectivă.

Așteptați răcirea echipamentului, lăsându-l la exterior timp de 2 ore înainte de a îl transporta. Verificați temperatura pe durata transportului, aceasta trebuind să nu depășească niciodată valorile limite indicate la rubrica privind depozitarea. Protejați echipamentul de orice impact puternic sau de vibrații puternice care ar putea interveni pe durata transportării în vehicule. Fixați temeinic echipamentul pentru a împiedica orice alunecare sau cădere.

6. PREGĂTIREA PENTRU PERIOADELE DE NEUTILIZARE ȘI DEPOZITAREA

6.1 DEPOZITAREA ECHIPAMENTULUI

Așteptați răcirea echipamentului, lăsând-o la exterior timp de 2 ore înainte de a o depozita. Asigurați-vă că ați fixat corect echipamentul pe durata transportării (scoateți lama). Inspectați minuțios echipamentul pentru a detecta orice component uzat, cu fixare slăbită sau deteriorat. Înainte de depozitare, curățați produsul și goliți sacul pentru colectarea ierbii.

	CONSERVARE	PRODUS FIERBINTE	PRODUS RECE
LOCAȚIE	Curățați partea de jos/cameră în interior/niciodată sub 0 °C/ acoperiți	Loc aerisit/niciodată sub	Curățați carterul/cameră în interior/ niciodată sub 0 °C
LAMĂ	Scoateți bujia incandescentă/ curățați/verificați dacă trebuie să fie ascuțită	Lăsați produsul să se răcească	Scoateți bujia incandescentă/curățați/ verificați dacă trebuie să fie ascuțită

Nu depozitați echipamentul decât într-un loc curat, uscat, aerisit, în care temperatura se situează între 4 °C și 24 °C. Acoperiți-l pentru a asigura o protecție suplimentară. Nu expuneți echipamentul razelor de soare. Luați măsurile adecvate pentru a asigura că echipamentul este întotdeauna la adăpost de frig și umezeală. Vă recomandăm utilizarea ambalajului original pentru depozitare sau acoperirea echipamentului cu o prelată sau o carcasă potrivită, pentru a-l proteja de praf.

7. ÎNTREȚINERE

7.1 CURĂȚARE



AVERTISMENT! NU MANIPULAȚI PĂRȚILE TĂIOASE FĂRĂ SĂ PURTAȚI MĂNUȘI, DEOARECE ACESTEA SUNT ASCUȚITE ȘI SE POT ÎNFIERBĂNTA DUPĂ FOLOSIRE, RISCÂND SĂ PRODUCĂ VĂTĂMĂRI CORPORALE.

Metoda de curățare a produsului: ilustrația (5.1)

Așteptați răcirea echipamentului lăsându-l la exterior timp de 2 ore înainte de a îl curăța. Scoateți lama din dispozitivul de fixare a lamei.

Curățați de așchii și impurități toate dispozitivele de siguranță, gurile de aerisire și carterul motorului. Ștergeți echipamentul cu o cârpă. Vă recomandăm insistent să curățați echipamentul după fiecare utilizare. Nu utilizați produse de curățare, acestea riscând să atace plasticul și să slăbească integritatea structurală a echipamentului.

FR

7.2 PLANIFICAREA OPERAȚIILOR DE ÎNTREȚINERE

Componentă	Acțiune	Înainte de/După fiecare utilizare	O dată la 10 ore de utilizare
LAMĂ	VERIFICARE	X	
	CURĂȚARE	X	
	SCHIMBARE/ASCUȚIRE	Când este necesar/consultați instrucțiunile de depanare	
SUPPORTUL LAMEI	VERIFICARE	X	
	CURĂȚARE	X	
	SCHIMBARE	Când este necesar/consultați instrucțiunile de depanare	
CARTER	VERIFICARE	X	
	CURĂȚARE	X	

7.3 ÎNLOCUIRE

Pentru operațiile de reparații, utilizați doar piese de schimb identice cu cele originale. Utilizarea oricăror alte piese poate duce la riscuri sau poate provoca deteriorarea echipamentului. Dacă doriți să înlocuiți lama de tăiere, asigurați-vă că noua lamă prezintă aceleași caracteristici: aceeași formă, aceeași lungime, aceeași grosime, aceeași greutate, același material.

Următoarea piesă din acest produs poate să fie înlocuită de către consumator.

→ Lamă

Lăsați mașina de tuns iarba pe o parte pentru a avea acces la partea de dedesubt a acesteia. Așezați o pană din lemn sau un opritor de orice tip între lamă și marginea platformei pentru a împiedica rotirea liberă a lamei. Cu o cheie, slăbiți piulița lamei din partea de jos a unității. Scoateți piulița lamei, șaiba și lama din mașină.

Puneți lama nouă pe ax și puneți la loc șaiba și piulița lamei. Strângeți piulița lamei. Cuplul de strângere al alamei este de 25 - 30 N·m. După ce lama este fixată, verificați cu mâna dacă totul se rotește așa cum ar trebui.

Piese de schimb sunt disponibile de la un dealer autorizat sau prin serviciul nostru pentru clienți.

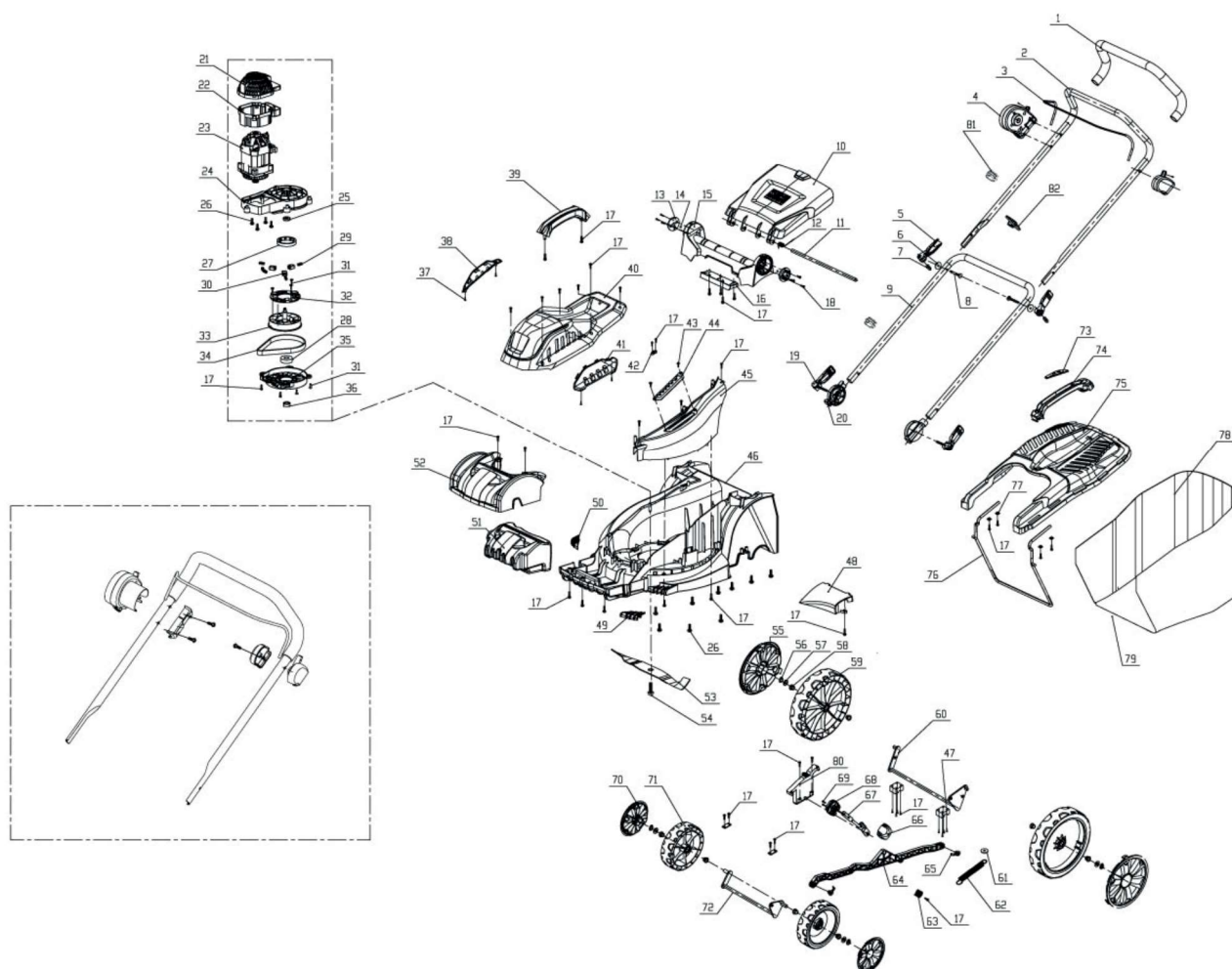
RO

EN

7.4 VEDERE DETALIATĂ



PIESELE DE SCHIMB CARE POT SĂ FIE ÎNLOCUITE SUNT DISPONIBILE 5 ANI DE LA CUMPĂRAREA PRODUSULUI.



POZ.	DESCRIERE
1	Teacă a mânerului superior
2	Mâner superior
3	Pârghie de comutare
4	Ansamblu al cutiei de viteze
5	Clemă rapidă
6	Șaibă

7	Bolț de blocare
8	Șurub cu cap curbat
9	Mâner inferior
10	Capac din spate
11	Arbore cu șicane
12	Arc de torsiune cu șicane
13	Manșoane de presare a șuruburilor stânga și dreapta

14	Piuliță hexagonală m6
15	Consolă a mânerului
16	Capac al consolei mânerului
17	Șurub st.4.2x16
18	Șurub st.4.2x13
19	Clemă rapidă
20	Suport al mânerului
21	Capac al motorului

FR

ES

PT

IT

EL

PL

RU

KZ

UA

RO

EN

POZ.	DESCRIERE
22	Sub carterul motorului
23	Componente motor
24	Cutie de viteze
25	Lagăr cu bile cu șanțuri adânci 609-2rs
26	Ansamblu șurub cu autoînfiletare și șaibă plată st4.8x19
27	Bloc de fricțiune
28	Lagăr cu bile cu șanțuri adânci 6203-2r2(17x40x12)
29	Arc de rapel
30	Plăcuțe de frână
31	Șurub filetant cu cap înfundat transversal st4.2x12
32	Capac inferior al roții motoare
33	Ansamblu al roții motoare
34	Curea cu nervuri multiple
35	Capac inferior al cutiei de vieze
36	Conector al lamei
37	Șurub filetant cu cap panoramic înfundat transversal st2.9x9.5
38	Compensare stânga
39	Mâner al capacului
40	Carcasă
41	Compensare dreapta
42	Placă de prindere
43	Șurub st4.2x16
44	Panou de comutare
45	Capac lateral
46	Bază
47	Sub suportul roții cu șanț de presiune
48	Cutie a ghidajului pentru iarbă

49	Placă decorativă de subțiere a ierbii dreapta
50	Placă decorativă de subțiere a ierbii stânga
51	Ansamblu al cutiei contragreutății
52	Capac frontal
53	Lamă
54	Șuruburi cu flanșă hexagonală m8x20
55	Capac al roții din spate 250
56	Șaibă elastică a arborelui tip a 10
57	Șaibă plată clasa a 10
58	Butuc al roții
59	Roată din spate 250
60	Ansamblu al axului din spate 250
61	Șaibă plată clasa a 6.6x24x2
62	Arc de tracțiune al pârghiei de comutare
63	Arc al treptei
64	Braț al treptei
65	Cataramă a brațului treptei
66	Capac stânga al capului sferic
67	Ansamblu al pârghiei de acționare
68	Capac dreapta al capului sferic
69	Șurub filetant cu cap panoramic înfundat transversal st2.9x13
70	Capac al roții din față 165
71	Roată din față
72	Ansamblu al axului din față
73	Indicator plin iarbă
74	Mâner al coșului de paie

75	Capac al coșului pentru iarbă
76	Suport al coșului pentru iarbă
77	Coș pătrat
78	Coș de paie
79	Placă de bază fasonată prin suflare
80	Suport al cutiei de viteze
81	Placă pentru presare pe cabluri
82	Clemă de atârănare